

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

I	<i>Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing</i>	
	Verordening (EG) nr. 223/96 van de Commissie van 7 februari 1996 tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm .....	1
	Verordening (EG) nr. 224/96 van de Commissie van 7 februari 1996 tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de 27e deelinschrijving in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1813/95 .....	3
	Verordening (EG) nr. 225/96 van de Commissie van 7 februari 1996 tot vaststelling, voor de sector suiker, van de representatieve prijzen en de bedragen van de aanvullende invoerrechten voor melasse .....	4
*	<b>Verordening (EG) nr. 226/96 van de Commissie van 6 februari 1996 houdende vaststelling van eenheidswaarden voor de bepaling van de douane-waarde van bepaalde aan bederf onderhevige goederen .....</b>	<b>6</b>
	Verordening (EG) nr. 227/96 van de Commissie van 7 februari 1996 betreffende de levering van meel van zachte tarwe bestemd voor de bevolking van Georgië, Armenië, Azerbeidzjan, Kirgizië en Tadzjikistan .....	12
	Verordening (EG) nr. 228/96 van de Commissie van 7 februari 1996 betreffende de levering van vruchtesap en vruchtenjam bestemd voor de bevolkingen van Armenië en Azerbeidzjan .....	18
*	<b>Verordening (EG) nr. 229/96 van de Commissie van 7 februari 1996 houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 1222/94 tot vaststelling van de gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen voor de regeling aangaande de toekenning van restituties bij uitvoer en de criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag betreffende bepaalde landbouwproducten, uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage II van het Verdrag vallen ...</b>	<b>24</b>
*	<b>Verordening (EG) nr. 230/96 van de Commissie van 7 februari 1996 betreffende de verlenging van invoervergunningen voor de kwantitatieve contingenten die in 1996 van toepassing zijn op bepaalde producten van oorsprong uit de Volksrepubliek China .....</b>	<b>32</b>

* Verordening (EG) nr. 231/96 van de Commissie van 7 februari 1996 tot vervanging van de waarden in ecu in Verordening (EG) nr. 2080/92 van de Raad tot instelling van een communautaire steunregeling voor bosbouwmaatregelen in de landbouw .....	33
Verordening (EG) nr. 232/96 van de Commissie van 7 februari 1996 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 51/96 inzake de levering van granen als voedselhulp .....	35
Verordening (EG) nr. 233/96 van de Commissie van 7 februari 1996 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1872/95 teneinde de hoeveelheid waarop de permanente openbare inschrijving voor de verkoop op de interne markt van rogge uit de voorraden van het Deense interventiebureau betrekking heeft, tot 235 000 ton te verhogen	36
Verordening (EG) nr. 234/96 van de Commissie van 7 februari 1996 tot wijziging van de invoerrechten in de sector rijst.....	37
Verordening (EG) nr. 235/96 van de Commissie van 7 februari 1996 tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de aanvragen om afgifte van invoercertificaten die zijn ingediend op grond van Verordening (EG) nr. 3018/95 betreffende de invoer van kalveren van maximaal 80 kg .....	40
Verordening (EG) nr. 236/96 van de Commissie van 7 februari 1996 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit .....	41
Verordening (EG) nr. 237/96 van de Commissie van 7 februari 1996 tot wijziging van de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor bepaalde produkten uit de sector suiker .....	43
Verordening (EG) nr. 238/96 van de Commissie van 7 februari 1996 tot wederinvoering van het preferentiële douanerecht bij invoer van eenbloemige anjers (standaard) van oorsprong uit Israël .....	45

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

**Commissie**

96/129/EG :

- |   |    |
|---|----|
| * Aanbeveling van de Commissie van 12 januari 1996 ter aanvulling van Aanbeveling 93/216/EEG betreffende de Europese vuurwapenpas ..... | 47 |
|---|----|

96/130/EG :

- |  |    |
|--|----|
| * Beschikking van de Commissie van 24 januari 1996 houdende wijziging van Beschikking 93/693/EG tot vaststelling van een lijst van voor uitvoer van sperma van runderen (huisdieren) naar de Gemeenschap erkende spermacentra in derde landen <sup>(1)</sup> ..... | 50 |
|--|----|

96/131/EG :

- |  |    |
|--|----|
| * Beschikking van de Commissie van 24 januari 1996 houdende wijziging van Beschikking 94/845/EG tot vaststelling van de veterinaire rechtelijke voorschriften en de voorschriften inzake veterinaire certificering voor de invoer van vers vlees uit Tsjechië <sup>(1)</sup> ..... | 51 |
|--|----|

<sup>(1)</sup> Voor de EER relevante tekst

- \* **Beschikking van de Commissie van 26 januari 1996 houdende wijziging van Beschikking 79/542/EEG van de Raad tot vaststelling van een lijst van derde landen waaruit de Lid-Staten de invoer van runderen, varkens, paardachtigen, schapen en geiten, vers vlees en vleesprodukten toestaan <sup>(1)</sup> ..... 52**

EUROPESE ECONOMISCHE RUIMTE

Gemengd Comité van de EER

- \* **Besluit van het Gemengd Comité van de EER nr. 49/95 van 22 juni 1995 tot wijziging van bijlage VI (Sociale zekerheid) bij de EER-Overeenkomst ..... 53**

---

<sup>(1)</sup> Voor de EER relevante tekst

## I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

**VERORDENING (EG) Nr. 223/96 VAN DE COMMISSIE**  
**van 7 februari 1996**  
**tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in**  
**onveranderde vorm**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van  
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector suiker<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EG) nr. 1101/95<sup>(2)</sup>, en met name op  
artikel 19, lid 4, tweede alinea,

Overwegende dat de bij uitvoer van witte en ruwe suiker  
toe te passen restituties vastgesteld zijn bij Verordening  
(EG) nr. 170/96 van de Commissie<sup>(3)</sup>;

Overwegende dat toepassing van de in Verordening (EG)  
nr. 170/96 neergelegde regels op de gegevens waarover de  
Commissie op het huidige tijdstip beschikt, aanleiding  
geeft tot wijziging van de op dit tijdstip geldende restitutie-

ties bij uitvoer in de zin als vermeld in de bijlage bij deze  
verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De restituties bij uitvoer in onveranderde vorm van de in  
artikel 1, lid 1, onder a), van Verordening (EEG)  
nr. 1785/81, bedoelde produkten, welke niet gedenatu-  
reerd zijn, die vastgesteld zijn in de bijlage van Verorde-  
ning (EG) nr. 170/96, worden gewijzigd overeenkomstig  
de bedragen aangegeven in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 8 februari 1996.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 februari 1996.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 110 van 17. 5. 1995, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 25 van 1. 2. 1996, blz. 5.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 7 februari 1996 tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

Produktcode	Restitutiebedrag <sup>(1)</sup>
	— in ecu/100 kg —
1701 11 90 100	37,38 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 910	37,61 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 950	<sup>(2)</sup>
1701 12 90 100	37,38 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 910	37,61 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 950	<sup>(2)</sup>
	— in ecu/1 % saccharose × 100 kg —
1701 91 00 000	0,4064
	— in ecu/100 kg —
1701 99 10 100	40,64
1701 99 10 910	41,13
1701 99 10 950	41,13
	— in ecu/1 % saccharose × 100 kg —
1701 99 90 100	0,4064

<sup>(1)</sup> Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geëxporteerde ruwe suiker afwijkt van 92 %, wordt het bedrag van de toe te passen restitutie berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 17 bis, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 1785/81.

<sup>(2)</sup> Vaststelling geschorst door Verordening (EEG) nr. 2689/85 van de Commissie (PB nr. L 255 van 26. 9. 1985, blz. 12), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3251/85 (PB nr. L 309 van 21. 11. 1985, blz. 14).

<sup>(3)</sup> De restituties voor uitvoer naar de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) mogen slechts worden toegekend met inachtneming van het bepaalde in de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 990/93 en Verordening (EG) nr. 2815/95.

## VERORDENING (EG) Nr. 224/96 VAN DE COMMISSIE

van 7 februari 1996

tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de 27e deelinschrijving in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1813/95

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1101/95<sup>(2)</sup>, met name op artikel 17, lid 5, tweede alinea, onder b),

Overwegende dat krachtens Verordening (EG) nr. 1813/95 van de Commissie van 26 juli 1995 betreffende een permanente inschrijving voor de vaststelling van heffingen en/of restituties bij uitvoer van witte suiker<sup>(3)</sup>, deelinschrijvingen worden gehouden voor de uitvoer van deze suiker;

Overwegende dat, overeenkomstig de bepalingen van artikel 9, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1813/95 naar gelang van het geval, een maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer wordt vastgesteld voor de betrokken deelinschrijving, waarbij met name rekening wordt gehouden met de situatie en de te verwachten ontwikkeling van de suikermarkt in de Gemeenschap en daarbuiten;

Overwegende dat na onderzoek van de offertes de in artikel 1 bedoelde bepalingen moeten worden vastgesteld voor de 27e deelinschrijving;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 990/93 van de Raad<sup>(4)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1380/95<sup>(5)</sup>,

een verbod is vastgesteld voor handelsverkeer tussen de Europese Gemeenschap en de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro); dat dit verbod niet geldt voor bepaalde omstandigheden die limitatief zijn opgesomd in de artikelen 2, 4, 5 en 7 en in Verordening (EG) nr. 2815/95 van de Raad<sup>(6)</sup>; dat daarmee rekening moet worden gehouden bij de vaststelling van de restituties;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. Voor de 27e deelinschrijving voor witte suiker, gehouden krachtens Verordening (EG) nr. 1813/95 wordt het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer vastgesteld op 44,152 ecu per 100 kg.

2. De restituties voor uitvoer naar de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) mogen slechts worden toegekend met inachtneming van het bepaalde in de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 990/93 en in Verordening (EG) nr. 2815/95.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 8 februari 1996.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 februari 1996.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 110 van 17. 5. 1995, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 175 van 27. 7. 1995, blz. 12.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 102 van 28. 4. 1993, blz. 14.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 138 van 21. 6. 1995, blz. 1.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 297 van 9. 12. 1995, blz. 1.

**VERORDENING (EG) Nr. 225/96 VAN DE COMMISSIE**

van 7 februari 1996

**tot vaststelling, voor de sector suiker, van de representatieve prijzen en de bedragen van de aanvullende invoerrechten voor melasse**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van  
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector suiker<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EG) nr. 1101/95<sup>(2)</sup>,Gelet op Verordening (EG) nr. 1422/95 van de  
Commissie van 23 juni 1995 tot vaststelling, voor de  
sector suiker, van de uitvoeringsbepalingen voor de invoer  
van melasse en tot wijziging van Verordening (EEG)  
nr. 785/68<sup>(3)</sup>, en met name op artikel 1, lid 2, en artikel  
3, lid 1,Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 1422/95 is  
bepaald dat de cif-invoerprijs voor melasse, hierna „representatieve prijs” genoemd, wordt vastgesteld overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 785/68 van de Commissie<sup>(4)</sup>; dat deze prijs geldt voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 785/68;

Overwegende dat de representatieve prijs voor melasse wordt berekend voor een plaats van grensoverschrijding van de Gemeenschap, namelijk Amsterdam; dat bij de berekening van deze prijs moet worden uitgegaan van de gunstigste aankoopmogelijkheden op de wereldmarkt, die worden vastgesteld op grond van de noteringen of prijzen op deze markt, aangepast op basis van de eventuele kwaliteitsverschillen ten opzichte van de standaardkwaliteit; dat de standaardkwaliteit van melasse is vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 785/68;

Overwegende dat voor de constatering van de gunstigste aankoopmogelijkheden op de wereldmarkt rekening moet worden gehouden met alle gegevens betreffende de op de wereldmarkt gedane aanbiedingen, de op belangrijke markten in derde landen geconstateerde prijzen en de in het internationale handelsverkeer tot stand gekomen verkooptransacties, waarvan de Commissie door de Lid-Staten of op eigen initiatief kennis heeft genomen; dat krachtens artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 785/68 bij die constatering kan worden uitgegaan van een gemiddelde van verschillende prijzen wanneer dat gemiddelde beschouwd kan worden als representatief voor de werkelijke marktontwikkeling;

Overwegende dat geen rekening met die gegevens wordt gehouden wanneer de goederen niet van gezonde

handelskwaliteit zijn of wanneer de in de aanbieding vermelde prijs slechts betrekking heeft op een geringe en niet voor de markt representatieve hoeveelheid; dat evenmin rekening moet worden gehouden met die aanbiedingsprijzen waarvan mag worden aangenomen dat ze niet representatief zijn voor de werkelijke marktontwikkeling;

Overwegende dat, om gegevens te verkrijgen die vergelijkbaar zijn met die voor melasse van de standaardkwaliteit, de prijzen, naargelang van de kwaliteit van de aangeboden melasse, moeten worden verhoogd of verlaagd op basis van de resultaten die bij toepassing van artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 785/68 worden verkregen;

Overwegende dat een representatieve prijs bij uitzondering voor een beperkte tijd ongewijzigd gehandhaafd kan worden wanneer de Commissie geen kennis meer heeft kunnen nemen van de aanbiedingsprijs waarvan is uitgegaan voor de vorige vaststelling van de representatieve prijs, en wanneer de beschikbare aanbiedingsprijzen die niet voldoende representatief lijken te zijn voor de werkelijke marktrends, plotselinge en aanzienlijke wijzigingen van de representatieve prijs teweeg zouden brengen;

Overwegende dat, indien er een verschil is tussen de reactieprijs voor het betrokken produkt en de representatieve prijs, aanvullende invoerrechten moeten worden vastgesteld overeenkomstig artikel 3 van Verordening (EG) nr. 1422/95; dat als de invoerrechten worden geschorst overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1422/95, specifieke bedragen ter vervanging van die rechten moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat toepassing van deze bepalingen leidt tot de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor de betrokken produkten zoals die worden vastgesteld in de bijlage bij deze verordening;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1422/95 bedoelde produkten worden vastgesteld zoals aangegeven in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 8 februari 1996.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.<sup>(2)</sup> PB nr. L 110 van 17. 5. 1995, blz. 1.<sup>(3)</sup> PB nr. L 141 van 24. 6. 1995, blz. 12.<sup>(4)</sup> PB nr. L 145 van 27. 6. 1968, blz. 12.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid@Staat.

Gedaan te Brussel, 7 februari 1996.

*Voor de Commissie*  
 Franz FISCHLER  
*Lid van de Commissie*

*BIJLAGE*

**bij de verordening tot vaststelling, voor de sector suiker, van de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor melasse**

GN-code	Representatieve prijs in ecu per 100 kg netto van het betrokken produkt	Aanvullend recht in ecu per 100 kg netto van het betrokken produkt	Toe te passen recht bij invoer met schorsing van de invoerrechten, als bedoeld in artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1422/95, in ecu per 100 kg netto van het betrokken produkt (?)
1703 10 00 (1)	10,11	—	0,00
1703 90 00 (1)	11,27	—	0,00

(1) Vaststelling voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 785/68.

(2) Dit bedrag vervangt, overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1422/95, het voor deze produkten vastgestelde bedrag van het recht van het gemeenschappelijk douanetarief.



## VERORDENING (EG) Nr. 226/96 VAN DE COMMISSIE

van 6 februari 1996

houdende vaststelling van eenheidswaarden voor de bepaling van de douanewaarde van bepaalde aan bederf onderhevige goederen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad van  
12 oktober 1992 tot vaststelling van het communautair  
douanewetboek <sup>(1)</sup>,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2454/93 van de  
Commissie van 2 juli 1993 houdende vaststelling van  
enkele bepalingen ter uitvoering van Verordening (EEG)  
nr. 2913/92 van de Raad tot vaststelling van het commu-  
nautair douanewetboek <sup>(2)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Veror-  
dening (EG) nr. 1762/95 <sup>(3)</sup>, inzonderheid op artikel 173,  
lid 1,

Overwegende dat in de artikelen 173 tot en met 177 van  
Verordening (EEG) nr. 2454/93 is bepaald dat de  
Commissie periodieke eenheidswaarden vaststelt voor de  
produkten die zijn omschreven in de in bijlage 26 van  
genoemde verordening opgenomen klasse-indeling;

Overwegende dat de toepassing van de regelen en maat-  
staven bepaald in voornoemde artikelen op de gegevens  
die overeenkomstig het bepaalde in artikel 173, lid 2, van  
voornoemde verordening aan de Commissie zijn medege-  
deeld, ertoe leidt voor de betrokken produkten de  
eenheidswaarden vast te stellen die zijn vermeld in de  
bijlage bij de onderhavige verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De eenheidswaarden bedoeld in artikel 173, lid 1, van  
Verordening (EEG) nr. 2454/93 worden vastgesteld zoals  
in de in de bijlage opgenomen lijst vermeld.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 9 februari 1996.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 6 februari 1996.

*Voor de Commissie*

Mario MONTI

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 302 van 19. 10. 1992, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 253 van 11. 10. 1993, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 171 van 21. 7. 1995, blz. 8.

## BIJLAGE

Rubriek	Omschrijving	Bedrag van de eenheidswaarden/100 kg netto						
	Soort, variëteit, GN-code	a) b) c)	Ecu FM Zkr.	Osch. Ffr. Bfr./Lfr.	DM Iers £ £ sterling	Dkr. lire	dr. Fl.	Pta Esc.
1.10	Nieuwe aardappelen (primeurs) 0701 90 51 0701 90 59	a)	33,79	449,46	63,92	247,21	10 549,25	5 379,90
		b)	196,00	219,55	27,40	67 936,38	71,58	6 623,16
		c)	299,38	1 313,93	28,29			
1.30	Uien (andere dan plantuitjes) 0703 10 19	a)	9,02	119,97	17,06	65,99	2 815,85	1 436,03
		b)	52,32	58,60	7,31	18 133,90	19,11	1 767,88
		c)	79,91	350,72	7,55			
1.40	Knoflook 0703 20 00	a)	126,17	1 678,19	238,64	923,01	39 388,28	20 087,23
		b)	731,83	819,76	102,31	253 657,65	267,27	24 729,23
		c)	1 117,80	4 905,89	105,62			
1.50	Prei ex 0703 90 00	a)	89,32	1 188,06	168,95	653,44	27 884,58	14 220,57
		b)	518,09	580,34	72,43	179 574,65	189,21	17 506,83
		c)	791,34	3 473,08	74,77			
1.60	Bloemkool 0704 10 10 0704 10 05 0704 10 80	a)	32,94	438,13	62,30	240,97	10 283,18	5 244,21
		b)	191,06	214,02	26,71	66 222,91	69,78	6 456,11
		c)	291,83	1 280,79	27,57			
1.70	Spruitjes 0704 20 00	a)	53,71	714,39	101,59	392,92	16 767,13	8 550,90
		b)	311,53	348,96	43,55	107 979,12	113,77	10 526,95
		c)	475,84	2 088,38	44,96			
1.80	Witte kool en rode kool 0704 90 10	a)	42,21	561,38	79,83	308,76	13 176,01	6 719,50
		b)	244,81	274,22	34,22	84 852,57	89,41	8 272,32
		c)	373,92	1 641,10	35,33			
1.90	Broccoli (Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef var. italica Plenck) ex 0704 90 90	a)	32,37	430,55	61,22	236,80	10 105,23	5 153,47
		b)	187,75	210,31	26,25	65 076,97	68,57	6 344,39
		c)	286,78	1 258,63	27,10			
1.100	Chinese kool ex 0704 90 90	a)	91,55	1 217,63	173,15	669,70	28 578,55	14 574,49
		b)	530,99	594,79	74,23	184 043,79	193,92	17 942,53
		c)	811,03	3 559,51	76,63			
1.110	Kropsla 0705 11 10 0705 11 05 0705 11 80	a)	69,32	922,01	131,11	507,11	21 640,25	11 036,09
		b)	402,07	450,38	56,21	139 361,62	146,84	13 586,44
		c)	614,13	2 695,33	58,03			
1.120	Andijvie ex 0705 29 00	a)	21,82	290,22	41,27	159,62	6 811,75	3 473,85
		b)	126,56	141,77	17,69	43 867,15	46,22	4 276,63
		c)	193,31	848,42	18,27			
1.130	Wortelen ex 0706 10 00	a)	60,48	804,49	114,40	442,47	18 881,83	9 629,36
		b)	350,82	392,97	49,05	121 597,64	128,12	11 854,62
		c)	535,85	2 351,77	50,63			
1.140	Radijs ex 0706 90 90	a)	133,08	1 770,07	251,71	973,55	41 544,72	21 186,97
		b)	771,90	864,64	107,91	267 544,96	281,90	26 083,11
		c)	1 179,00	5 174,48	111,40			
1.160	Erwten (Pisum sativum), peultjes daaronder begrepen 0708 10 90 0708 10 20 0708 10 95	a)	445,55	5 926,24	842,73	3 259,46	139 092,88	70 934,57
		b)	2 584,33	2 894,84	361,29	895 748,03	943,81	87 326,98
		c)	3 947,33	17 324,29	372,97			

Rubriek	Omschrijving	Bedrag van de eenheidswaarden/100 kg netto						
	Soort, variëteit, GN-code	a) b) c)	Ecu FM Zkr.	Osch. Ffr. Bfr./Lfr.	DM Iers £ £ sterling	Dkr. lire	dr. Fl.	Pta Esc.
1.170	Bonen :							
1.170.1	— Bonen ( <i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.) ex 0708 20 90 ex 0708 20 20 ex 0708 20 95	a) b) c)	123,67 717,34 1 095,67	1 644,96 803,53 4 808,73	233,92 100,28 103,53	904,73 248 634,44	38 608,27 261,98	19 689,44 24 239,51
1.170.2	— Bonen ( <i>Phaseolus</i> spp., <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus Savi</i> ) ex 0708 20 90 ex 0708 20 20 ex 0708 20 95	a) b) c)	220,58 1 279,42 1 954,20	2 933,89 1 433,14 8 576,70	417,21 178,86 184,65	1 613,65 443 456,24	68 860,44 467,25	35 117,44 43 232,80
1.180	Tuinbonen ex 0708 90 00	a) b) c)	92,83 538,44 822,41	1 234,71 603,13 3 609,46	175,58 75,27 77,71	679,10 186 626,36	28 979,58 196,64	14 779,00 18 194,31
1.190	Artisjokken 0709 10 10 0709 10 20 0709 10 30	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
1.200	Asperges :							
1.200.1	— Groene ex 0709 20 00	a) b) c)	683,28 3 963,22 6 053,45	9 088,21 4 439,40 26 567,75	1 292,37 554,06 571,97	4 998,56 1 373 678,77	213 306,57 1 447,38	108 782,05 133 920,72
1.200.2	— Andere ex 0709 20 00	a) b) c)	233,69 1 355,45 2 070,33	3 108,24 1 518,31 9 086,38	442,00 189,49 195,62	1 709,55 469 808,89	72 952,52 495,02	37 204,31 45 801,93
1.210	Aubergines 0709 30 00	a) b) c)	153,75 891,81 1 362,15	2 045,03 998,96 5 978,29	290,81 124,68 128,70	1 124,78 309 105,76	47 998,33 325,69	24 478,18 30 134,89
1.220	Bleekselderij ( <i>Apium graveolens</i> L., var. <i>Dulce</i> (Mill.) Pers.) ex 0709 40 00	a) b) c)	52,02 301,76 460,90	691,97 338,01 2 022,84	98,40 42,19 43,55	380,58 104 590,37	16 240,93 110,20	8 282,54 10 196,57
1.230	Cantharellen 0709 51 30	a) b) c)	1 046,89 6 072,23 9 274,78	13 924,47 6 801,81 40 705,70	1 980,10 848,91 876,34	7 658,52 2 104 678,12	326 817,07 2 217,61	166 670,12 205 186,25
1.240	Niet-scherpsmakende pepers 0709 60 10	a) b) c)	136,71 792,98 1 211,21	1 818,42 888,26 5 315,82	258,58 110,86 114,44	1 000,14 274 853,00	42 679,52 289,60	21 765,70 26 795,57
1.250	Venkel 0709 90 50	a) b) c)	73,55 426,61 651,61	978,27 477,87 2 859,81	139,11 59,64 61,57	538,06 147 865,66	22 960,77 155,80	11 709,53 14 415,51
1.270	Bataten (zoete aardappelen), geheel, vers (bestemd voor menselijke consumptie) 0714 20 10	a) b) c)	75,43 437,50 668,23	1 003,24 490,06 2 932,78	142,66 61,16 63,14	551,78 151 638,79	23 546,66 159,78	12 008,32 14 783,35
2.10	Kastanjes ( <i>Castanea</i> spp.), vers ex 0802 40 00	a) b) c)	129,87 753,28 1 150,57	1 727,37 843,79 5 049,67	245,64 105,31 108,71	950,06 261 091,95	40 542,69 275,10	20 675,95 25 454,00
2.30	Ananassen, vers ex 0804 30 00	a) b) c)	50,92 295,36 451,14	677,30 330,85 1 979,97	96,31 41,29 42,63	372,52 102 374,10	15 896,78 107,87	8 107,04 9 980,51

Rubriek	Omschrijving Soort, variëteit, GN-code	Bedrag van de eenheidswaarden/100 kg netto						
		a) b) c)	Ecu FM Zkr.	Osch. Ffr. Bfr./Lfr.	DM Iers £ £ sterling	Dkr. lire	dr. Fl.	Pta Esc.
2.40	Advocaten, vers ex 0804 40 90 ex 0804 40 20 ex 0804 40 95	a) b) c)	103,56 600,67 917,47	1 377,42 672,84 4 026,65	195,87 83,97 86,69	757,59 208 197,05	32 329,10 219,37	16 487,19 20 297,25
2.50	Guaves en manga's, vers ex 0804 50 00	a) b) c)	102,46 594,28 907,71	1 362,78 665,69 3 983,83	193,79 83,08 85,77	749,53 205 983,19	31 985,33 217,04	16 311,87 20 081,42
2.60	Sinaasappelen, andere dan pomeransen (bitere oranjeappelen), vers :							
2.60.1	— Bloedsinaasappelen en halbloedsinaasappelen 0805 10 01 0805 10 11 0805 10 21 0805 10 32 0805 10 42 0805 10 51	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.60.2	— Navels, navelines, navelates, salustiana's, verna's, valencia lates, maltaises, shamoutis, ovalis, trovita, hamlins 0805 10 05 0805 10 15 0805 10 25 0805 10 34 0805 10 44 0805 10 55	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.60.3	— Andere 0805 10 09 0805 10 19 0805 10 29 0805 10 36 0805 10 46 0805 10 59	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.70	Mandarijnen (tangerines en satsuma's daaronder begrepen), vers ; clementines, wilkings en dergelijke kruisingen van citrusvruchten, vers :							
2.70.1	— Clementines ex 0805 20 11 ex 0805 20 21	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.70.2	— Monreales en satsuma's ex 0805 20 13 ex 0805 20 23	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.70.3	— Mandarijnen en wilkings ex 0805 20 15 ex 0805 20 25	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.70.4	— Tangerines en andere ex 0805 20 17 ex 0805 20 19 ex 0805 20 27 ex 0805 20 29	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.85	Lemmetjes (Citrus aurantifolia), vers ex 0805 30 90	a) b) c)	124,92 724,54 1 106,67	1 661,47 811,59 4 857,02	236,27 101,29 104,57	913,82 251 130,97	38 995,93 264,61	19 887,14 24 482,90

Rubriek	Omschrijving Soort, variëteit, GN-code	Bedrag van de eenheidswaarden/100 kg netto						
		a) b) c)	Ecu FM Zkr.	Osch. Ffr. Bfr./Lfr.	DM Iers £ £ sterling	Dkr. lire	dr. Fl.	Pta Esc.
2.90	Pompelmoezen en pomelo's of grapefruit, vers :							
2.90.1	— Witte ex 0805 40 90 ex 0805 40 20 ex 0805 40 95	a) b) c)	36,23 210,15 320,98	481,90 235,40 1 408,74	68,53 29,38 30,33	265,05 72 838,56	11 310,46 76,75	5 768,11 7 101,07
2.90.2	— Roze ex 0805 40 90 ex 0805 40 20 ex 0805 40 95	a) b) c)	45,12 261,73 399,77	600,18 293,18 1 754,53	85,35 36,59 37,77	330,10 90 717,34	14 086,70 95,58	7 183,93 8 844,08
2.100	Druiven voor tafelgebruik 0806 10 21 0806 10 29 0806 10 61 0806 10 30 0806 10 69	a) b) c)	177,42 1 029,06 1 571,79	2 359,77 1 152,70 6 898,35	335,57 143,86 148,51	1 297,88 356 677,69	55 385,36 375,82	28 245,42 34 772,71
2.110	Watermeloenen 0807 11 00	a) b) c)	57,14 331,43 506,23	760,02 371,25 2 221,77	108,08 46,33 47,83	418,01 114 876,23	17 838,13 121,04	9 097,09 11 199,35
2.120	Andere meloenen :							
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (daaronder begrepen Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (daaronder begrepen Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	a) b) c)	79,24 459,60 702,00	1 053,93 514,82 3 080,98	149,87 64,25 66,33	579,67 159 301,27	24 736,50 167,85	12 615,12 15 530,37
2.120.2	— Andere ex 0807 19 00	a) b) c)	113,02 655,53 1 001,26	1 503,22 734,29 4 394,40	213,76 91,64 94,61	826,78 227 211,51	35 281,69 239,40	17 992,95 22 150,98
2.140	Peren :							
2.140.1	— Peren — Nashi ( <i>Pyrus pyrifolia</i> ) ex 0808 20 31 ex 0808 20 37 ex 0808 20 41	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.140.2	— Andere ex 0808 20 31 ex 0808 20 37 ex 0808 20 41	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.150	Abrikozen 0809 10 10 0809 10 50	a) b) c)	198,03 1 148,63 1 754,43	2 633,97 1 286,64 7 699,94	374,56 160,58 165,77	1 448,70 398 123,70	61 821,15 419,49	31 527,54 38 813,30
2.160	Kersen 0809 20 11 0809 20 19 0809 20 21 0809 20 29 0809 20 71 0809 20 79	a) b) c)	408,95 2 372,02 3 623,04	5 439,36 2 657,01 15 901,00	773,49 331,61 342,33	2 991,67 822 157,17	127 665,60 866,27	65 106,88 80 152,56
2.170	Perziken 0809 30 19 0809 30 59	a) b) c)	132,57 768,94 1 174,49	1 763,29 861,33 5 154,66	250,74 107,50 110,97	969,82 266 520,66	41 385,66 280,82	21 105,85 25 983,25
2.180	Nectarines ex 0809 30 11 ex 0809 30 51	a) b) c)	110,03 638,18 974,75	1 463,43 714,85 4 278,06	208,10 89,22 92,10	804,89 221 196,16	34 347,62 233,06	17 516,59 21 564,54

Rubriek	Omschrijving Soort, variëteit, GN-code	Bedrag van de eenheidswaarden/100 kg netto						
		a) b) c)	Ecu FM Zkr.	Osch. Ffr. Bfr./Lfr.	DM Iers £ £ sterling	Dkr. lire	dr. Fl.	Pta Esc.
2.190	Pruimen 0809 40 10 0809 40 40	a)	121,29	1 613,27	229,41	887,31	37 864,66	19 310,21
		b)	703,52	788,05	98,35	243 845,64	256,93	23 772,65
		c)	1 074,57	4 716,12	101,53			
2.200	Aardbeien 0810 10 10 0810 10 05 0810 10 80	a)	464,48	6 178,01	878,53	3 397,93	145 002,18	73 948,19
		b)	2 694,13	3 017,83	376,64	933 803,48	983,91	91 037,03
		c)	4 115,03	18 060,30	388,82			
2.205	Frambozen 0810 20 10	a)	1 537,18	20 445,71	2 907,44	11 245,23	479 875,03	244 726,60
		b)	8 916,04	9 987,30	1 246,47	3 090 360,23	3 256,18	301 280,95
		c)	13 618,42	59 769,37	1 286,76			
2.210	Blauwe bosbessen (vruchten van de Vaccinium myrtillus) 0810 40 30	a)	145,17	1 930,88	274,58	1 061,99	45 319,03	23 111,79
		b)	842,02	943,19	117,72	291 851,22	307,51	28 452,74
		c)	1 286,11	5 644,57	121,52			
2.220	Kiwi's (Actinidia chinensis Planch.) 0810 50 00	a)	81,93	1 089,73	154,96	599,36	25 576,83	13 043,67
		b)	475,22	532,31	66,44	164 712,89	173,55	16 057,95
		c)	725,85	3 185,64	68,58			
2.230	Granaatappels ex 0810 90 85	a)	109,80	1 460,43	207,68	803,24	34 277,25	17 480,71
		b)	636,87	713,39	89,03	220 743,02	232,59	21 520,36
		c)	972,76	4 269,30	91,91			
2.240	Kaki-appels (daaronder begrepen Sharonvrucht) ex 0810 90 85	a)	55,56	738,98	105,09	406,44	17 344,42	8 845,30
		b)	322,26	360,98	45,05	111 696,77	117,69	10 889,38
		c)	492,22	2 160,28	46,51			
2.250	Litchis ex 0810 90 30	a)	126,26	1 679,40	238,82	923,68	39 416,66	20 101,70
		b)	732,36	820,35	102,38	253 840,40	267,46	24 747,04
		c)	1 118,61	4 909,42	105,69			

**VERORDENING (EG) Nr. 227/96 VAN DE COMMISSIE****van 7 februari 1996****betreffende de levering van meel van zachte tarwe bestemd voor de bevolking van Georgië, Armenië, Azerbeidzjan, Kirgizië en Tadzjikistan**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1975/95 van de Raad van 4  
augustus 1995 betreffende acties inzake gratis levering van  
landbouwprodukten bestemd voor de bevolking van Geor-  
gië, Armenië, Azerbeidzjan, Kirgizië en Tadzjikistan <sup>(1)</sup>, en  
met name op artikel 4, lid 2,

Overwegende dat Verordening (EG) nr. 2009/95 van de  
Commissie <sup>(2)</sup> inzake de uitvoeringsbepalingen van Veror-  
dening (EG) nr. 1975/95, en met name artikel 2, lid 2,  
bepaalt dat de openbare inschrijvingen voor de gratis  
leveringen van verwerkte produkten betrekking kunnen  
hebben op de basishoeveelheden van de produkten  
geruild voor produkten van dezelfde groep uit interventie-  
voorraden als betaling van de levering en, in voorkomend  
geval volgens artikel 5, lid 2, als betaling van de verwer-  
kingskosten, de verpakkingskosten en de stempelings-  
kosten ;

Overwegende dat het past, dringend een openbare  
inschrijving te houden voor de levering van 10 500 ton  
meel van zachte tarwe ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

*Artikel 1*

Er wordt een inschrijving gehouden met betrekking tot de  
leveringskosten van 10 500 ton (nettogewicht) meel van  
zachte tarwe als vermeld in bijlage I, volgens de modali-  
teiten voorzien in Verordening (EG) nr. 2009/95 en met  
name in artikel 2, lid 2.

*Artikel 2*

De levering omvat :

- a) de levering van het produkt als bepaald in bijlage I  
franco aan boord gestuwd op zeeschip.

Het ladingsritme van de voorgestelde haven moet  
minimaal 1 000 ton per dag zijn ;

- b) de verpakking en de stempeling van het produkt als  
bepaald in de voorschriften in bijlage I.

Het produkt moet beschikbaar zijn voor inschepping, voor  
een periode van maximaal tien dagen, vanaf de data  
vermeld in bijlage I.

*Artikel 3*

1. Overeenkomstig artikel 4 van Verordening (EG) nr.  
2009/95 dienen de offertes naar het volgende adres te  
worden gestuurd :

Commissie van de Europese Gemeenschappen  
EOGFL, afdeling Garantie  
Afdeling VI/G/2  
Bureau 10/08 of 10/05  
Wetstraat 130  
B-1049 Brussel.

De termijn voor de indiening van de offertes loopt af op  
19 februari 1996 om 17.00 uur (plaatselijke tijd Brussel).

In geval van verwerping van de offertes op 19 februari  
1996, zal een tweede termijn voor de indiening van de  
offertes aflopen op 29 februari 1996 om 12.00 uur (plaat-  
selijke tijd Brussel).

In dat geval worden alle data vermeld in bijlage I met tien  
dagen opgeschoven.

2. De offerte van de inschrijver vermeldt de hoeveel-  
heid zachte tarwe, over te nemen uit de interventievoor-  
raden als bepaald in bijlage II als betaling van de levering,  
nodig om alle kosten van de levering, als bepaald in  
artikel 2, te dekken tot in het voorziene leveringsstadium.

De toegewezen hoeveelheden dienen uit de voorraden  
uitgeslagen te worden binnen een termijn van één maand  
en half na de kennisgeving van toewijzing.

Een bijkomende offerte mag gedaan worden voor een  
produkt geleverd franco wagon. Het ladingsritme van het  
voorgestelde station moet minimaal 1 000 ton per dag  
zijn.

De offerte wordt uitgedrukt in ton zachte tarwe (netto-  
gewicht) in ruil voor een ton netto afgewerkt produkt.

3. De inschrijvingszekerheid, als bepaald in artikel 6,  
lid 1, onder f), van Verordening (EG) nr. 2009/95 wordt  
vastgesteld op 25 ecu per ton meel.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 191 van 12. 8. 1995, blz. 2.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 196 van 19. 8. 1995, blz. 4.

4. De in artikel 8, lid 1, van Verordening (EG) nr. 2009/95 bedoelde zekerheid bedraagt 380 ecu per ton meel.

*Artikel 4*

1. Het in artikel 12, lid 3, derde streepje, van Verordening (EG) nr. 2009/95 bedoelde uitslagcertificaat moet worden opgesteld volgens het model in bijlage III.

2. Het overnamecertificaat moet worden opgesteld volgens het model in bijlage IV.

*Artikel 5*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 februari 1996.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

---



## BIJLAGE I

**1. Te leveren produkt :**

meel van zachte tarwe.

**2. Kenmerken en kwaliteit van het produkt<sup>(1)</sup> :**

Zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991 (punt II.B.1.a)), behalve het asgehalte dat maximaal 0,90 %, berekend op de droge stof mag bedragen.

**3. Totale hoeveelheid :**

10 500 ton (nettogewicht).

**4. Beschrijving van de partijen :**

drie partijen — elk te leveren in één haven (of station) :

— *partij nr. 1* : 3 500 ton ter beschikking vanaf 15 maart 1996 ;

— *partij nr. 2* : 3 500 ton ter beschikking vanaf 15 maart 1996 ;

— *partij nr. 3* : 3 500 ton ter beschikking vanaf 15 maart 1996.

**5. Verpakking<sup>(2)</sup> :**

De partijen moeten worden verpakt in nieuwe zakken van een jute/polypropyleen samenstelling, met een netto-inhoud van 50 kilogram (PB nr. C 114 van 29. 4. 1991 (punt II.B.2.c)). De zakken moeten worden verpakt in nieuwe polypropyleen „slinged bags”/Big Bags, bovenaan gesloten, met 21 zakken, bij voorkeur door elkaar gekruist (1 + 2 en 2 + 1), van 50 kilogram per Big Bag. De Big Bags worden gelood op verantwoordelijkheid van de contractant.

**6. Stempeling :**

De etikettering van de zakken (aangeduid in het Russisch en Europese vlag) moet in overeenstemming zijn met de voorschriften voorzien in PB nr. C 114 van 29. 4. 1991 (punt II.b.3).

**7. Levering :**

Fob gestuwd (fob stowed) of franco wagon gestuwd (fow stowed).

(<sup>1</sup>) De opdrachtnemer verstrekt de vervoerder een door een officiële instantie afgegeven certificaat waarin wordt verklaard dat de geldende radioactiviteitsnormen voor het te leveren produkt niet worden overschreden in de betrokken Lid-Staat. In het certificaat betreffende de radioactiviteit moet het gehalte aan caesium 134 en caesium 137 en aan jodium 131 worden vermeld.

(<sup>2</sup>) Met het oog op eventueel gedeeltelijk overzakken van de goederen moet de opdrachtnemer 2 % lege zakken van dezelfde kwaliteit als deze waarin de goederen verpakt zijn en met dezelfde vermelding, gevolgd door de letter „R”, bijleveren.

## BIJLAGE II

<i>(in ton)</i>	
Opslagplaats	Hoeveelheid
<i>Partij nr. 1</i>	
Rieke & Co. Lagerhaus und Spedition 31020 Salzhemmendorf	6 300
<i>Partij nr. 2</i>	
Märka — Märkische Kraftfutter GmbH 16225 Eberswalde	145
Stralsunder Getreide- und Handelsgesellschaft mbH 18507 Grimmen	6 155
<i>Partij nr. 3</i>	
Getreidehandel Leipzig GmbH 04539 Groitzsch	908
Malkwitzer Agrarhandel und Lagereibetrieb GmbH 04758 Malkwitz	3 397
Jäger und Partner GmbH Lager Barby/Monplaisir 39249 Barby	258
Iruso GmbH Agrarhandel 99628 Buttstädt	1 737

De kenmerken van de partijen worden door de interventiebureaus aan de inschrijvers verstrekt.

Adres van het interventiebureau :

## DUITSLAND

## BLE

Adickesallee 40  
D-60322 Frankfurt am Main  
Postfach 18 02 03  
D-60083 Frankfurt am Main  
Tel. (49 69) 156 40  
Fax (49 69) 15 64 793/794.

*BIJLAGE III*

**Uitslagcertificaat van produkten uit interventieopslag**

Interventiebureau : .....

Inschrijvingsverordening : (EG) nr. ....

Inschrijver aan wie werd gegund : .....

Produkt : .....

Partij nr. : .....

Identificatie nr.	Naam van de opslagplaats	Uitgeslagen hoeveelheid	Reële datum van de laatste fysieke uitslag

Datum, stempel en handtekening van het interventiebureau

.....

—

BIJLAGE IV

Overnamecertificaat

Ondergetekende, .....  
 (naam/voornaam/functie)

handelend voor rekening van .....

bevestigt de hierna vermelde produkten te hebben overgenomen :

Produkt :		
Verpakking :		
Aantal	zakken :	
	„Big Bags” :	
Totale hoeveelheid in ton (nettogewicht): (brutogewicht):		
Plaats en datum van overname :		
Naam van schip :		

Naam en adres van de controlefirma : ..... ..... Naam en handtekening van de vertegenwoordiger ter plaatse : ..... .....
---

Opmerkingen of voorbehoud :

.....  
 .....  
 .....  
 .....

Handtekening en stempel  
 van vervoerder

.....

\_\_\_\_\_

## VERORDENING (EG) Nr. 228/96 VAN DE COMMISSIE

van 7 februari 1996

betreffende de levering van vruchtesap en vruchtenjam bestemd voor de bevolkingen van Armenië en Azerbeidzjan

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1975/95 van de Raad van 4 augustus 1995 betreffende acties inzake gratis levering van landbouwproducten bestemd voor de bevolking van Georgië, Armenië, Azerbeidzjan, Kirgizië en Tadzjikistan<sup>(1)</sup>, en met name op artikel 4, lid 3,

Overwegende dat Verordening (EG) nr. 1975/95 bepaalt dat de levering van landbouwproducten kan betrekking hebben op beschikbare levensmiddelen of op de markt te verkrijgen levensmiddelen mits de betaling gebeurt met producten die tengevolge interventiemaatregelen beschikbaar zijn ;

Overwegende dat, om aan de vraag van de begunstigde landen naar vruchtesap en vruchtenjam tegemoet te komen, het volstaat een aanbesteding uit te schrijven teneinde de meest voordelige voorwaarden te bepalen voor de levering van dergelijke producten alsmede te voorzien dat de betaling aan de opdrachtnemer bestaat uit vruchten die, in toepassing van de artikelen 15 en 15 bis van Verordening (EG) nr. 1035/72 van de Raad van 18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke marktordening der markten in de sector groenten en fruit<sup>(2)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1363/95 van de Commissie<sup>(3)</sup>, tengevolge van de maatregelen van het uit de productie nemen, uit de markt werden genomen ;Overwegende dat Verordening (EG) nr. 2009/95 van de Commissie<sup>(4)</sup>, tot vaststelling van de wijze van uitvoering van Verordening (EG) nr. 1975/95, en met name artikel 2, lid 2, onder voorbehoud van de specifieke bepalingen van deze verordening moet worden toegepast ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor groenten en fruit,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

*Artikel 1*

Er wordt een aanbesteding gehouden voor de levering van 1 000 ton vruchtesap, 1 000 ton geconcentreerd vruch-

tesap en 1 000 ton vruchtenjam als vermeld in bijlage I volgens de modaliteiten voorzien in Verordening (EG) nr. 2009/95 en met name in artikel 2, lid 2, en in overeenstemming met de specifieke bepalingen van deze verordening.

*Artikel 2*

De levering omvat :

- a) de levering van deze levensmiddelen als bepaald in bijlage I, franco aan boord, gestuwd op zeeschip.  
Het ladingsritme van de voorgestelde haven moet minimaal 500 ton per dag zijn ;
- b) de verpakking en de stempeling van het produkt als bepaald in de voorschriften in bijlage I ;
- c) het ter beschikking houden van de goederen gedurende een periode van 15 dagen, vanaf de leveringsdata vermeld in bijlage I.

*Artikel 3*

1. Overeenkomstig artikel 4 van Verordening (EG) nr. 2009/95 dienen de offertes naar het volgende adres te worden gestuurd :

Commissie van de Europese Gemeenschappen  
EOGFL, afdeling Garantie  
Afdeling VI/G/2  
Bureau 10/08 of 10/05  
Wetstraat 130  
B-1049 Brussel.

De termijn voor de indiening van de offertes loopt af op 16 februari 1996 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel).

In geval van verwerping van de offertes op 16 februari 1996, zal een tweede termijn voor de indiening van de offertes aflopen op 26 februari 1996 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel). In dat geval worden alle data vermeld in bijlage I met 10 dagen opgeschoven.

2. De offerte van de inschrijver vermeldt voor elke partij de totale hoeveelheid vruchten, die in overeenstemming met de artikelen 15 en 15 bis van Verordening (EG) nr. 1035/72, uit de markt is genomen, en waarvoor hij zich verbindt :

- a) ze over te nemen bij de betrokken producentenorganisaties als betaling van alle leveringskosten tot aan de ter beschikkingstelling zoals vermeld in artikel 2 ; de overname gebeurt per schijf van 1 000 ton, waarbij de eerstvolgende schijf pas wordt vrijgegeven indien het bewijs wordt geleverd dat de vorige schijf verwerkt werd ;

<sup>(1)</sup> PB nr. L 191 van 12. 8. 1995, blz. 2.<sup>(2)</sup> PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.<sup>(3)</sup> PB nr. L 132 van 16. 6. 1995, blz. 8.<sup>(4)</sup> PB nr. L 196 van 19. 8. 1995, blz. 4.

b) ze niet terug op de markt voor vers fruit te brengen ;

De offerte wordt, voor elk in de offerte vermeld produkt, uitgedrukt in nettogewicht. Daarenboven dienen, ingeval de levering wordt uitgevoerd in door de vervoerder aan de fabriek geleverde containers, de in mindering te brengen hoeveelheden te worden aangeduid.

3. De inschrijvingszekerheid, als bepaald in artikel 6, lid 1, onder f), van Verordening (EG) nr. 2009/95 wordt vastgesteld op 15 ecu per ton te leveren produkt.

4. Zonder afbreuk te doen aan de bepalingen van artikel 8, lid 1, van Verordening (EG) nr. 2009/95 wordt de leveringszekerheid, vastgesteld op 150 ecu per ton, gesteld per schijf van 1 000 ton vers produkt.

Zij wordt vrijgegeven nadat het bewijs werd geleverd dat alle overgenomen produkten volledig werden verwerkt en dat aan de bepalingen van Verordening (EG) nr. 2009/95 werd voldaan.

#### *Artikel 4*

De interventiebureaus :

- a) verzekeren dat de opdrachtnemers, voor de goede uitvoering van de levering, bij voorrang toegang krijgen tot de uit de markt genomen produkten ;
- b) gaan na of de door de opdrachtnemers overgenomen produkten overeenkomstig Verordening (EG) nr.

1035/72 uit de markt genomen en verwerkt zijn en of de hoeveelheden per produkt overeenstemmen met deze die de opdrachtnemers hebben vermeld in hun offertes en die de Commissie heeft meegedeeld.

#### *Artikel 5*

De opdrachtnemer staat alle door de interventiebureaus of door de Commissie gevraagde controles en verificaties toe.

#### *Artikel 6*

1. Het in artikel 12, lid 3, derde streepje, van Verordening (EG) nr. 2009/95 bedoelde uitslagcertificaat moet worden opgesteld volgens het model in bijlage II.
2. Het overnamecertificaat moet worden opgesteld volgens het model in bijlage III.

#### *Artikel 7*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 februari 1996.

*Voor de Commissie*  
Franz FISCHLER  
*Lid van de Commissie*

## BIJLAGE I

**Partij nr. 1**

*Te leveren produkt* : 500 ton netto appelsap zoals bepaald in artikel 1, punt 5, van Richtlijn 93/77/EEG van de Raad, en overeenkomstig de beschikkingen van genoemde richtlijn <sup>(1)</sup>, te leveren in één enkele haven

*Kenmerken en kwaliteit van de goederen* : BRIX 12

*Leveringsdatum* : 20 maart 1996

*Uit de markt te nemen produkt* : appels

**Partij nr. 2**

*Te leveren produkt* : 500 ton netto appelsap, 50 % geconcentreerd zoals bepaald in artikel 1, punt 6, van Richtlijn 93/77/EEG, en overeenkomstig de beschikkingen van genoemde richtlijn, te leveren in één enkele haven

*Kenmerken en kwaliteit van de goederen* : BRIX 24

*Leveringsdatum* : 20 maart 1996

*Uit de markt te nemen produkt* : appels

**Partij nr. 3**

*Te leveren produkt* : 500 ton netto sinaasappelsap zoals bepaald in artikel 1, punt 5, van Richtlijn 93/77/EEG, en overeenkomstig de beschikkingen van genoemde richtlijn, te leveren in één enkele haven

*Kenmerken en kwaliteit van de goederen* : BRIX 12

*Leveringsdatum* : 20 maart 1996

*Uit de markt te nemen produkt* : sinaasappelen

**Partij nr. 4**

*Te leveren produkt* : 500 ton netto sinaasappelsap, 50 % geconcentreerd zoals bepaald in artikel 1, punt 6, van Richtlijn 93/77/EEG, en overeenkomstig de beschikkingen van genoemde richtlijn, te leveren in één enkele haven

*Kenmerken en kwaliteit van de goederen* : BRIX 24

*Leveringsdatum* : 20 maart 1996

*Uit de markt te nemen produkt* : sinaasappelen

**Partij nr. 5**

*Te leveren produkt* : 500 ton netto jam van verscheidene vruchten zoals bepaald in bijlage I, punt 2, van Richtlijn 79/693/EEG van de Raad <sup>(2)</sup>, en overeenkomstig de beschikkingen van genoemde richtlijn, te leveren in één enkele haven

*Kenmerken en kwaliteit van de goederen* : minimum 35 % fruit — BRIX 65

*Leveringsdatum* : 20 maart 1996

*Uit de markt te nemen produkt* : appels

**Partij nr. 6**

*Te leveren produkt* : 500 ton netto jam van verscheidene vruchten zoals bepaald in bijlage I, punt 2, van Richtlijn 79/693/EEG, en overeenkomstig de beschikkingen van genoemde richtlijn, te leveren in één enkele haven

*Kenmerken en kwaliteit van de goederen* : minimum 35 % fruit — BRIX 65

*Leveringsdatum* : 20 maart 1996

*Uit de markt te nemen produkt* : sinaasappelen

<sup>(1)</sup> PB nr. L 244 van 30. 9. 1993, blz. 23.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 205 van 13. 8. 1979, blz. 5.

**Verpakking :**

*Partijen nr. 1 tot en met nr. 4 :* Het sap moet worden verpakt in dozen van het type „tetrabrick” met een inhoud van één liter, die op hun beurt dienen te worden verpakt in kartons van 12 liter

*Partijen nr. 5 en nr. 6 :* De conserven dienen te worden verpakt in metalen blikken met ringpullsluiting met een inhoud van 500 gram netto die op hun beurt dienen te worden verpakt in kartons van 12 kilogram netto

*Partijen nr. 1 tot en met nr. 6*

De kartons moeten worden verpakt op europaletten met 72 kartons per palet. Rondom de paletten dient er krimpfolie te worden aangebracht en het geheel wordt omsnoerd met banden, viermaal vertikaal, tweemaal in elke richting

**Stempeling :**

Op de dozen van het type „tetrabrick”, de blikken en de kartons dienen de volgende vermeldingen in het Russisch te staan :

- a) de vermelding „verordening” gevolgd door het nummer
- b) de benaming van het produkt
- c) de vermelding „Europese Gemeenschap”
- d) het nettogewicht
- e) de maand en het jaar van produktie
- f) het verwerkend bedrijf in code of voluit
- g) de Europese vlag zoals bepaald in de bijlagen I en II van PB nr. C 114 van 29. 4. 1991

De afmetingen van de op de dozen van het type „tetrabrick” en op de blikken aan te brengen vermeldingen en van de Europese vlag zijn bepaald in bijlage II van PB nr. C 114 van 29. 4. 1991 voor dozen van het type „tetrabrick” van 500 gram en voor blikken van 340 tot 440 gram

**Leveringsstadium :** fob gestuwd (fob stowed)

---



BIJLAGE II

Overnamecertificaat van uit de markt genomen produkten

Interventieorganisme : .....

Inschrijvingsverordening : (EG) nr. ....

Inschrijver aan wie werd gegund : .....

Produkt : .....

Partij nr. : .....

Producentenorganisatie die de produkten uit de markt heeft genomen :

Naam : .....

Adres : .....

Overnameplaats : .....

Overgenomen hoeveelheid : .....

Reële datum van de laatste fysieke overname : .....

Datum, stempel en handtekening  
van het interventieorganisme

.....

\_\_\_\_\_

## BIJLAGE III

## Overnamecertificaat

Ondergetekende .....

(naam/voornaam/functie)

handelend voor rekening van .....

bevestigt de hierna vermelde produkten te hebben overgenomen :

Produkt :		
Verpakking :		
Aantal	kartons :	
	paletten :	
Totale hoeveelheid in ton : — nettogewicht :		
— brutogewicht :		
Plaats en datum van overname :		
Naam van het schip :		

Naam van de controlefirma :

.....

.....

Naam en handtekening van de vertegenwoordiger ter plaatse :

.....

.....

Opmerkingen of voorbehoud :

.....

.....

.....

.....

Handtekening en stempel  
van de vervoerder

.....

\_\_\_\_\_

**VERORDENING (EG) Nr. 229/96 VAN DE COMMISSIE**

van 7 februari 1996

**houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 1222/94 tot vaststelling van de gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen voor de regeling aangaande de toekenning van restituties bij uitvoer en de criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag betreffende bepaalde landbouwprodukten, uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage II van het Verdrag vallen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3448/93 van de Raad van 6 december 1993 tot vaststelling van de handelsregeling voor bepaalde, door verwerking van landbouwprodukten verkregen goederen <sup>(1)</sup>, inzonderheid op artikel 7, lid 3, eerste alinea,

Overwegende dat Verordening (EG) nr. 1222/94 van de Commissie <sup>(2)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2915/95 <sup>(3)</sup>, aanzienlijke wijzigingen heeft ondergaan die evenwel geen consequenties hebben gehad voor bijlage C; dat laatstgenoemde bijlage nog steeds een fout bevat die bij Verordening (EG) nr. 1651/94 van de Commissie <sup>(4)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2296/94 <sup>(5)</sup>, is geïntroduceerd en die moet worden rechtgezet;

Overwegende dat alcoholvrij bier wordt vervaardigd onder soortgelijke voorwaarden als het bier van GN-code 2203; dat voornoemd bier derhalve in bijlage C moet worden opgenomen en dat bijlage B van Verordening (EG) nr. 1222/94 dienovereenkomstig moet worden gewijzigd;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor horizontale vraagstukken inzake het handelsverkeer in verwerkte landbouwprodukten die niet onder bijlage II van het Verdrag vallen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Verordening (EG) nr. 1222/94 wordt als volgt gewijzigd:

1. In bijlage B wordt de regel die betrekking heeft op GN-code 2202 90 10 vervangen door de volgende regels:

GN-code	Omschrijving	Landbouwprodukten waarvoor een exportrestitutie kan worden toegekend				
		C: zie bijlage C				
		Granen	Rijst	Eieren	Suiker, melasse of isoglucose	Melk en zuivelprodukten
1	2	3	4	5	6	7
„2202 90 10	<p>— — geen produkten bedoeld bij de posten 0401 tot en met 0404 of vetstoffen afkomstig van de produkten bedoeld bij de posten 0401 tot en met 0404 bevattend</p> <p>— — — bier van mout met een alcohol-volumegehalte van niet meer dan 0,5 % vol</p> <p>— — — andere</p>	C X			X*	

<sup>(1)</sup> PB nr. L 318 van 20. 12. 1993, blz. 18.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 136 van 31. 5. 1994, blz. 5.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 305 van 19. 12. 1995, blz. 33.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 174 van 8. 7. 1994, blz. 14.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 249 van 24. 9. 1994, blz. 9.

2. Bijlage C wordt vervangen door de bijlage die aan deze verordening is gehecht.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 februari 1996.

*Voor de Commissie*  
Martin BANGEMANN  
*Lid van de Commissie*

---













GN-code	Omschrijving	Zachte tarwe	Durumtarwe	Mais	Gedopte rijst, langkorrelig	Witte rijst, rondkorrelig	Gerst	Witte suiker	Wci (PG 1)	Mageremelkpoeder (PG 2)	Eieren in de schaal
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
3502 20	— lactoalbumine :										
3502 20 91	— — gedroogd (in de vorm van bladen, schijfers, kristallen, poeder, enz.)								900		
3502 20 99	— — — andere								127		
3824	Bereide bindmiddelen voor gietvormen of voor gietkernen ; chemische producten en preparaten van de chemische of van aanverwante industrieën (mengsels van natuurlijke produkten daaronder begrepen), elders genoemd noch elders onder begrepen :										
3824 60	— sorbitol, andere dan die bedoeld bij onderverdeling 2905 44 :										
	— — in waterige oplossing :										
3824 60 11	— — — met een gehalte aan D-mannitol van niet meer dan 2 gewichtspercenten, berekend op het D-glucitolgehalte			169 (7)							
3824 60 19	— — — andere :			148 (7)				71 (7)			
	— — — — verkregen uit zetmeelprodukten										
	— — — — verkregen uit sacharose										
	— — — — andere :										
3824 60 91	— — — met een gehalte aan D-mannitol van niet meer dan 2 gewichtspercenten, berekend op het D-glucitolgehalte :										
	— — — — verkregen uit zetmeelprodukten			242							
	— — — — verkregen uit sacharose										
	— — — — andere :										
3824 60 99	— — — — verkregen uit zetmeelprodukten			242							
	— — — — verkregen uit sacharose										

(1) Deze hoeveelheid wordt geacht te zijn berekend voor mais in korrels met een vochtgehalte van 72 gewichtspercenten.

(2) Dit gehalte dient te worden bepaald door van het totale asgehalte van het produkt het asgedeelte af te trekken dat afkomstig is van de daarin verwerkte eieren, op de grondslag van 0,04 gewichtspercent aan as per 50 g eieren in de schaal (of het equivalent daarvan in eiprodukten).

(3) Deze hoeveelheid wordt verminderd met 1,6 kg/100 kg per 50 g eieren in de schaal (of het equivalent daarvan aan andere eiprodukten) per kilogram deegwaren.

(4) 5 kg/100 kg per 50 g eieren in de schaal (of het equivalent daarvan aan andere eiprodukten) per kilogram deegwaren ; elke daartussen liggende hoeveelheid wordt teruggebracht op het onmiddellijk daarop liggende veevoud van 50 g.

(5) Voorgekookte rijst bestaat uit witte rijst in korrels die een voorkookproces heeft ondergaan en die gedeeltelijk is gedehydrateerd teneinde het definitieve kookproces te vergemakkelijken.

(6) Deze hoeveelheid wordt geacht te zijn berekend voor bier met een stamwortgehalte tussen 11 en 12 % plato. Voor bier met een stamwortgehalte van minder dan 11 % plato wordt deze hoeveelheid verminderd met 9 % per graad plato, terwijl het werkelijk stamwortgehalte vooraf wordt afgerond op het onmiddellijk lagere percentage. Voor bier met een stamwortgehalte van meer dan 12 % plato wordt die hoeveelheid vermeerderd met 9 % per graad plato, terwijl het werkelijk stamwortgehalte vooraf wordt afgerond op het onmiddellijk hogere percentage.

(7) De in de kolommen 5 en 9 vermelde hoeveelheden voor een waterige oplossing D-glucitol (sorbitol) worden geacht te zijn berekend voor een gehalte aan droge stof van 70 gewichtspercenten. Voor de waterige oplossing van (D-glucitol) sorbitol met een ander gehalte aan droge stof worden deze hoeveelheden vermeerderd of verminderd naar gelang van de eventredigheid tot het werkelijke gehalte aan droge stof en afgerond naar het onmiddellijk lager liggende kilogram.

(8) Hoeveelheid bepaald naar de verwerkte caseïne, in de verhouding van 291 kg magere melkpoeder (PG 2) tegen 100 g caseïne.

(9) Per hectoliter bier.

(10) Bovendien kan een restitutie worden toegelinkt voor hoeveelheden niet-gemout gerst die werkelijk zijn verwerkt en die door de bevoegde instanties van de Lid-Staat waar het produkt is vervaardigd, worden toegestaan.

## VERORDENING (EG) Nr. 230/96 VAN DE COMMISSIE

van 7 februari 1996

betreffende de verlenging van invoervergunningen voor de kwantitatieve contingenten die in 1996 van toepassing zijn op bepaalde producten van oorsprong uit de Volksrepubliek China

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 520/94 van de Raad van 7 maart 1994 houdende de totstandbrenging van een communautaire procedure voor het beheer van de kwantitatieve contingenten <sup>(1)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 138/96 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 17, lid 2,

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 1732/95 van de Commissie <sup>(3)</sup> een aantal bepalingen is vastgesteld voor het beheer van de kwantitatieve contingenten die in 1996 van toepassing zijn op bepaalde producten van oorsprong uit de Volksrepubliek China; dat volgens artikel 7 van die verordening de geldigheidsduur van invoervergunningen voor deze contingenten in principe negen maanden bedraagt vanaf 1 januari 1996, doch dat in bepaalde gevallen verlenging mogelijk is;

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 2319/95 van de Commissie <sup>(4)</sup> voor die contingenten de aan de importeurs toe te wijzen hoeveelheden zijn vastgesteld;

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 138/96 artikel 2, lid 5, van Verordening (EG) nr. 520/94 in zodanige zin is gewijzigd, dat hoeveelheden die in een bepaalde contingentperiode niet zijn benut in de volgende contingentperiode kunnen worden toegewezen; dat een geldigheidsduur van invoervergunningen die gelijk is aan de duur van de contingentperiode niet meer onverenigbaar is met het streven naar optimale benutting van de contingenten;

Overwegende dat, gezien het bijzondere karakter van de handel in de producten waarop deze contingenten betrekking hebben, het aanbeveling verdient de geldigheidsduur van uit hoofde van Verordening (EG) nr. 2319/95 afgegeven vergunningen te verlengen tot en met 31 december 1996;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité contingentenbeheer dat bij Verordening (EG) nr. 520/94 is ingesteld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De geldigheidsduur van door de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staten uit hoofde van Verordening (EG) nr. 2319/95 afgegeven vergunningen wordt verlengd tot en met 31 december 1996.

Op verzoek van een importeur vermeldt de bevoegde autoriteit die de invoervergunning heeft afgegeven daarop de aldus gewijzigde laatste dag van geldigheid. Deze vermelding wordt kosteloos aangebracht en door de bevoegde autoriteiten gewaarmerkt.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 februari 1996.

Voor de Commissie

Leon BRITTAN

Vice-Voorzitter

<sup>(1)</sup> PB nr. L 66 van 10. 3. 1994, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 21 van 27. 1. 1996, blz. 6.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 165 van 15. 7. 1995, blz. 6.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 234 van 3. 10. 1995, blz. 16.

**VERORDENING (EG) Nr. 231/96 VAN DE COMMISSIE**

van 7 februari 1996

**tot vervanging van de waarden in ecu in Verordening (EG) nr. 2080/92 van de Raad tot instelling van een communautaire steunregeling voor bosbouwmaatregelen in de landbouw**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van  
28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de  
omrekeningskoersen die in het kader van het gemeen-  
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast<sup>(1)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 150/95<sup>(2)</sup>,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de  
Commissie van 30 april 1993 houdende nadere voor-  
schriften voor de vaststelling en de toepassing van de  
omrekeningskoersen in de landbouwsector<sup>(3)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2853/95<sup>(4)</sup>, en met  
name op artikel 18, lid 2,

Overwegende dat bij artikel 13, lid 2, van Verordening  
(EEG) nr. 3813/92 de waarde in ecu van bepaalde prijzen  
en bedragen per 1 februari 1995 is gewijzigd om het effect  
te neutraliseren van de afschaffing van de correctiefactor  
1,207509 die tot en met 31 januari 1995 werd toegepast  
op de voor de landbouw gebruikte omrekeningskoersen ;

Overwegende dat de nieuwe waarden in ecu van de  
betrokken bedragen sinds 1 februari 1995 zijn vastgesteld  
volgens het bepaalde in artikel 13, lid 2, van Verordening  
(EEG) nr. 3813/92 en artikel 18, lid 1, van Verordening  
(EEG) nr. 1068/93 ;

Overwegende dat, om verwarring te voorkomen en om de  
toepassing van het gemeenschappelijk landbouwbeleid te  
vergemakkelijken, overeenkomstig artikel 18, lid 2, van  
Verordening (EEG) nr. 1068/93 de waarden in ecu van de  
bedragen in Verordening (EEG) nr. 2080/92 van de  
Raad<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij de Toetredingsakte van  
Oostenrijk, Finland en Zweden, in ieder geval moeten  
worden vervangen met ingang van :

— 1 januari 1996 voor de bedragen waarvoor geen  
verkoopseizoenen geldt,

— het verkoopseizoen 1996 voor de bedragen waarvoor  
dat verkoopseizoen in januari 1996 begint,

— het verkoopseizoen 1995/1996 in de overige gevallen,  
die zijn vermeld in de vóór 1 februari 1995 in werking  
getreden besluiten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

*Artikel 1*

Als uitvloeisel van de aanpassing per 1 februari 1995 van  
de bedragen in ecu in Verordening (EEG) nr. 2080/92  
overeenkomstig artikel 13, lid 2, van Verordening (EEG)  
nr. 3813/92 en artikel 18, lid 1, van Verordening (EEG)  
nr. 1068/93, wordt deze verordening gewijzigd zoals is  
aangegeven in artikel 2.

*Artikel 2*

Verordening (EEG) nr. 2080/92 wordt als volgt gewijzigd :

1. In artikel 3, onder a), wordt „2 000 ecu” vervangen door  
„2 415 ecu”, „3 000 ecu” vervangen door „3 623 ecu” en  
„4 000 ecu” vervangen door „4 830 ecu”.
2. In artikel 3, onder b), wordt „250 ecu” vervangen door  
„301,9 ecu”, „150 ecu” vervangen door „181,1 ecu”,  
„500 ecu” vervangen door „603,8 ecu” en „300 ecu”  
door „362,3 ecu”.
3. In artikel 3, onder c), wordt „600 ecu” vervangen door  
„724,5 ecu” en „150 ecu” vervangen door „181,1 ecu”.
4. In artikel 3, onder d), eerste alinea, wordt „700 ecu”  
vervangen door „845,3 ecu”, „1 400 ecu” vervangen  
door „1 691 ecu”, „18 000 ecu” vervangen door „21 735  
ecu” en „150 ecu” vervangen door „181,1 ecu”.
5. In artikel 3, onder d), derde alinea, wordt „1 200 ecu”  
vervangen door „1 449 ecu” en „3 000 ecu” vervangen  
door „3 623 ecu”.

*Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag  
volgende op die van haar bekendmaking in het *Publika-  
tieblad van de Europese Gemeenschappen*.

De verordening geldt, voor elk betrokken bedrag, met  
ingang van de eerste toepassing van een landbouwmre-  
keningskoers die met ingang van 1 februari 1995 is vast-  
gesteld.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 22 van 31. 1. 1995, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 299 van 12. 12. 1995, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 215 van 30. 7. 1992, blz. 96.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 februari 1996.

*Voor de Commissie*  
Franz FISCHLER  
*Lid van de Commissie*

---

**VERORDENING (EG) Nr. 232/96 VAN DE COMMISSIE**  
**van 7 februari 1996**  
**tot wijziging van Verordening (EG) nr. 51/96 inzake de levering van granen als**  
**voedselhulp**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3972/86 van de Raad van  
22 december 1986 betreffende het voedselhulpbeleid en  
het beheer van de voedselhulp<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 1930/90<sup>(2)</sup>, en met name op  
artikel 6, lid 1, onder c),

Overwegende dat in het raam van Verordening (EG) nr.  
51/96 van de Commissie<sup>(3)</sup> een inschrijving is openge-  
steld voor de levering van 2 707 ton graan als voedsel-  
hulp; dat bepaalde punten van de bijlage bij die verorde-  
ning moeten worden gewijzigd,

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 februari 1996.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

*Artikel 1*

In de bijlage van Verordening (EG) nr. 51/96 wordt punt  
10 voor wat betreft de partijen B, C en D vervangen door  
de volgende tekst :

- „10. **Verpakking en opschriften** <sup>(8)</sup> <sup>(9)</sup> <sup>(11)</sup> : zie PB nr.  
C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (II.A.2.c) en II.A.3)  
Opschriften in het Engels (partij C) en het Frans  
(partijen B en D)“.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar  
bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese  
Gemeenschappen*.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 370 van 30. 12. 1986, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 174 van 7. 7. 1990, blz. 6.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 11 van 16. 1. 1996, blz. 1.

## VERORDENING (EG) Nr. 233/96 VAN DE COMMISSIE

van 7 februari 1996

tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1872/95 teneinde de hoeveelheid waarop de permanente openbare inschrijving voor de verkoop op de interne markt van rogge uit de voorraden van het Deense interventiebureau betrekking heeft, tot 235 000 ton te verhogen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van  
30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EG) nr. 1863/95 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel  
5,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2131/93 van  
de Commissie <sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr.  
120/94 <sup>(4)</sup>, de procedures en de voorschriften voor de  
verkoop van graan door de interventiebureaus zijn vastge-  
steld;

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 1872/95 van de  
Commissie <sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)  
nr. 2927/95 <sup>(6)</sup>, een permanente openbare inschrijving is  
opgesteld voor de verkoop op de interne markt van  
200 000 ton graan uit de voorraden van het Deense inter-  
ventiebureau;

Overwegende dat het, in verband met de huidige marktsi-  
tuatie, aangewezen is de hoeveelheid rogge uit de voor-

raden van het Deense interventiebureau, die te koop  
wordt aangeboden op de interne markt, te verhogen tot  
235 000 ton;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

*Artikel 1*

In artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1872/95 wordt  
„200 000 ton” vervangen door „235 000 ton”.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar  
bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese  
Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 februari 1996.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 179 van 29. 7. 1995, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 191 van 31. 7. 1993, blz. 76.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 21 van 26. 1. 1994, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 179 van 29. 7. 1995, blz. 50.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 307 van 20. 12. 1995, blz. 4.

**VERORDENING (EG) Nr. 234/96 VAN DE COMMISSIE**  
**van 7 februari 1996**  
**tot wijziging van de invoerrechten in de sector rijst**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van  
21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening  
van de rijstmarkt <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening  
(EG) nr. 3072/95 <sup>(2)</sup>,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1573/95 van de  
Commissie van 30 juni 1995 houdende uitvoeringsbepa-  
lingen van Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad  
met betrekking tot de invoerrechten in de rijstsector <sup>(3)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2928/95 <sup>(4)</sup>,  
en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende dat de invoerrechten in de sector rijst zijn  
vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 184/96 van de  
Commissie <sup>(5)</sup>;

Overwegende dat in artikel 4, lid 1, van Verordening (EG)  
nr. 1573/95 is bepaald dat, indien in de loop van een

toepassingsperiode het berekende gemiddelde van de  
invoerrechten 10 ecu per ton verschilt van het vastge-  
stelde recht, een overeenkomstige aanpassing wordt uitge-  
voerd; dat dit verschil zich heeft voorgedaan; dat de in  
Verordening (EG) nr. 184/96 vastgestelde invoerrechten  
derhalve moeten worden aangepast,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De bijlagen I en II bij Verordening (EG) nr. 184/96  
worden vervangen door de bijlagen I en II bij deze veror-  
dening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 8 februari 1996.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 februari 1996.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 329 van 30. 12. 1995, blz. 18.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 150 van 1. 7. 1995, blz. 53.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 307 van 20. 12. 1995, blz. 5.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 25 van 1. 2. 1996, blz. 45.



## BIJLAGE I

bij de verordening van de Commissie van 7 februari 1996 tot wijziging van de invoerrechten voor rijst en breukrijst

(in ecu/ton)

GN-code	Invoerrechten <sup>(1)</sup>				
	Derde landen (behalve ACS en Bangladesh) <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>	ACS Bangladesh <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>	Basmati Indië <sup>(2)</sup> (artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1573/95)	Basmati Pakistan <sup>(2)</sup> (artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1573/95)	Regeling overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 3877/86 <sup>(2)</sup>
1006 10 21	( <sup>2)</sup> )	150,76			
1006 10 23	( <sup>2)</sup> )	150,76			
1006 10 25	( <sup>2)</sup> )	150,76			
1006 10 27	( <sup>2)</sup> )	150,76			—
1006 10 92	( <sup>2)</sup> )	150,76			
1006 10 94	( <sup>2)</sup> )	150,76			
1006 10 96	( <sup>2)</sup> )	150,76			
1006 10 98	( <sup>2)</sup> )	150,76			—
1006 20 11	267,94	129,63			
1006 20 13	267,94	129,63			
1006 20 15	267,94	129,63			
1006 20 17	358,56	174,94	108,56	308,56	—
1006 20 92	267,94	129,63			
1006 20 94	267,94	129,63			
1006 20 96	267,94	129,63			
1006 20 98	358,56	174,94	108,56	308,56	—
1006 30 21	517,91	244,05			
1006 30 23	517,91	244,05			
1006 30 25	517,91	244,05			
1006 30 27	607,96	289,07			—
1006 30 42	517,91	244,05			
1006 30 44	517,91	244,05			
1006 30 46	517,91	244,05			
1006 30 48	607,96	289,07			—
1006 30 61	517,91	244,05			
1006 30 63	517,91	244,05			
1006 30 65	517,91	244,05			
1006 30 67	607,96	289,07			—
1006 30 92	517,91	244,05			
1006 30 94	517,91	244,05			
1006 30 96	517,91	244,05			
1006 30 98	607,96	289,07			—
1006 40 00	( <sup>2)</sup> )	90,38			

<sup>(1)</sup> Onverminderd de artikelen 12 en 13 van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 715/90 van de Raad (PB nr. L 84 van 30. 3. 1990, blz. 85).

<sup>(2)</sup> Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de invoerrechten niet toegepast op producten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan die rechtstreeks in het overzeese departement Réunion worden ingevoerd.

<sup>(3)</sup> Het recht bij invoer van rijst in het overzeese departement Réunion is vastgesteld in artikel 12, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1418/76.

<sup>(4)</sup> Het invoerrecht op rijst, met uitzondering van breukrijst (GN-code 1006 40 00) van oorsprong uit Bangladesh, wordt toegepast overeenkomstig de in Verordening (EEG) nr. 3491/90 van de Raad (PB nr. L 337 van 4. 12. 1990, blz. 1) en Verordening (EEG) nr. 862/91 van de Commissie (PB nr. L 88 van 9. 4. 1991, blz. 7) vastgestelde regelingen.

- (<sup>1</sup>) Alleen bij invoer van langkorrelige aromatische Basmati-rijst overeenkomstig de in de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3877/86 van de Raad (PB nr. L 301 van 20. 12. 1986, blz. 1) vastgestelde regeling.
- (<sup>2</sup>) De invoer van produkten van oorsprong uit de LGO is vrijgesteld van invoerrechten overeenkomstig artikel 101, lid 1, van het gewijzigde Besluit 91/482/EEG van de Raad (PB nr. L 263 van 19. 9. 1991, blz. 1).
- (<sup>3</sup>) Voor gedopte Basmati-rijst, van oorsprong uit Indië, die buiten de regeling van Verordening (EEG) nr. 3877/86 om wordt ingevoerd, wordt een vermindering van 250 ecu/ton toegepast (artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1573/95).
- (<sup>4</sup>) Voor gedopte Basmati-rijst van oorsprong uit Pakistan, die buiten de regeling van Verordening (EEG) nr. 3877/86 om wordt ingevoerd, wordt een vermindering van 50 ecu/ton toegepast (artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1573/95).
- (<sup>5</sup>) Recht van het gemeenschappelijk douanetarief.

## BIJLAGE II

### Berekening van de invoerrechten in de sector rijst

	Padie	Indica-rijst		Japonica-rijst		Breukrijst
		Gedopt	Volwit	Gedopt	Volwit	
1. Invoerrecht (ecu/ton) ( <sup>1</sup> )	( <sup>2</sup> )	358,56	607,96	267,94	517,91	( <sup>2</sup> )
2. Berekeningselementen :						
a) Cif-prijs Arag (\$/ton)	—	358,16	416,60	480,00	505,00	—
b) Fob-prijs (\$/ton)	—	—	—	450,00	475,00	—
c) Kosten van zeevervoer (\$/ton)	—	—	—	30	30	—
d) Bron	—	USDA	USDA	Opérateurs	Opérateurs	—

(<sup>1</sup>) Bij invoer in de maand na die van de vaststelling worden deze invoerrechten aangepast overeenkomstig artikel 4, lid 1, vierde alinea, van Verordening (EG) nr. 1573/95.

(<sup>2</sup>) Recht van het gemeenschappelijk douanetarief.

**VERORDENING (EG) Nr. 235/96 VAN DE COMMISSIE**

van 7 februari 1996

**tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de aanvragen om afgifte van invoercertificaten die zijn ingediend op grond van Verordening (EG) nr. 3018/95 betreffende de invoer van kalveren van maximaal 80 kg**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EG) nr. 3018/95 van de Commissie  
van 20 december 1995 tot vaststelling, voor de eerste helft  
van 1996, van maatregelen voor het beheer van de invoer  
van bepaalde categorieën levende runderen<sup>(1)</sup>, en met  
name op artikel 5, lid 1,Overwegende dat in artikel 2, lid 3, van Verordening (EG)  
nr. 3018/95 is bepaald dat de voor de traditionele impor-  
teurs gereserveerde hoeveelheden worden toegewezen naar  
rata van de in 1993, 1994 en 1995 ingevoerde hoeveelheden ;Overwegende dat de hoeveelheden die beschikbaar zijn  
voor de in artikel 2, lid 2, onder b), van voornoemde  
verordening bedoelde handelaren worden verdeeld naar  
rata van de gevraagde hoeveelheden ; dat, aangezien degevraagde hoeveelheden groter zijn dan de beschikbare  
hoeveelheden, een uniform verminderingspercentage  
moet worden vastgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

*Artikel 1*Elke aanvraag van een invoercertificaat voor levende  
runderen van maximaal 80 kg wordt ingewilligd voor de  
volgende hoeveelheden :

- a) 8,181 % van de in 1993, 1994 en 1995 ingevoerde  
hoeveelheden voor de in artikel 2, lid 2, onder a), van  
Verordening (EG) nr. 3018/95 bedoelde importeurs ;
- b) 0,160 % van de hoeveelheden die door de in artikel 2,  
lid 2, onder b), van Verordening (EG) nr. 3018/95  
bedoelde handelaren zijn aangevraagd.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 8 februari 1996.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 februari 1996.

*Voor de Commissie*  
Franz FISCHLER  
*Lid van de Commissie*

---

<sup>(1)</sup> PB nr. L 314 van 28. 12. 1995, blz. 58.

## VERORDENING (EG) Nr. 236/96 VAN DE COMMISSIE

van 7 februari 1996

tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de  
Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoerings-  
bepalingen van de invoerregeling voor groenten en  
fruit<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)  
nr. 2933/95<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 4, lid 1,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van  
28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de  
omrekeningskoersen die in het kader van het gemeen-  
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast<sup>(3)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 150/95<sup>(4)</sup>,  
en met name op artikel 3, lid 3,

Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 3223/94 op  
grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het  
kader van de Uruguay-Ronde de criteria zijn vastgesteld  
aan de hand waarvan de Commissie voor de produkten en

de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn  
vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen  
vaststelt;

Overwegende dat op grond van de bovenvermelde criteria  
de forfaitaire invoerwaarden moeten worden vastgesteld  
op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94  
bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld  
zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze veror-  
dening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 8 februari 1996.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 februari 1996.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 337 van 24. 12. 1994, blz. 66.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 307 van 20. 12. 1995, blz. 21.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 22 van 31. 1. 1995, blz. 1.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 7 februari 1996 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

<i>(in ecu/100 kg)</i>			<i>(in ecu/100 kg)</i>			
GN-code	Code derde landen (¹)	Forfaitaire invoerwaarde	GN-code	Code derde landen (¹)	Forfaitaire invoerwaarde	
0702 00 15	052	59,6	0805 20 13, 0805 20 15, 0805 20 17, 0805 20 19	052	51,4	
	060	80,2		204	68,8	
	064	59,6		464	238,8	
	066	41,7		600	87,8	
	068	62,3		624	67,6	
	204	67,6		999	102,9	
	208	44,0		0805 30 20	052	64,2
	212	97,0			204	45,8
	624	93,6			388	67,5
	999	67,3			400	61,7
0707 00 10	052	111,6	0808 10 51, 0808 10 53, 0808 10 59	512	54,8	
	053	190,1		520	66,5	
	060	61,0		524	100,8	
	066	53,8		528	87,1	
	068	139,3		600	76,9	
	204	144,3		624	48,4	
	624	181,9		999	67,4	
	999	126,0		0808 20 31	052	64,0
0709 10 10	220	370,0	064		78,6	
	999	370,0	388		39,2	
0709 90 73	052	139,0	400		78,7	
	204	77,5	404		68,5	
	412	54,2	508		68,4	
	624	241,6	512		51,2	
	999	128,1	524		57,4	
0805 10 01, 0805 10 05, 0805 10 09	052	40,0	528		48,0	
	204	40,6	624		86,5	
	208	68,2	728	107,3		
	212	43,2	800	78,0		
	220	47,1	804	21,0		
	388	40,5	999	65,1		
	400	56,0	052	86,3		
	436	41,6	064	72,5		
	448	29,5	388	107,7		
	600	47,9	400	91,3		
0805 20 11	624	56,6	512	89,7		
	999	46,5	528	84,1		
	052	45,8	624	79,0		
	204	71,5	728	115,4		
	624	79,4	800	55,8		
	999	65,6	804	112,9		
			999	89,5		

(¹) Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 3079/94 van de Commissie (PB nr. L 325 van 17. 12. 1994, blz. 17). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

## VERORDENING (EG) Nr. 237/96 VAN DE COMMISSIE

van 7 februari 1996

tot wijziging van de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor bepaalde produkten uit de sector suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van  
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector suiker<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EG) nr. 1101/95<sup>(2)</sup>,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1423/95 van de  
Commissie van 23 juni 1995 tot vaststelling van de  
uitvoeringsbepalingen voor de invoer van produkten uit  
de sector suiker, andere dan melasse<sup>(3)</sup>, gewijzigd bij  
Verordening (EG) nr. 2528/95<sup>(4)</sup>, en met name op artikel  
1, lid 2, tweede alinea, en artikel 3, lid 1,

Overwegende dat de representatieve prijzen en de aanvul-  
lende invoerrechten voor witte suiker, ruwe suiker en  
bepaalde stropen zijn vastgesteld bij Verordening (EG)  
nr. 1568/95 van de Commissie<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EG) nr. 222/96<sup>(6)</sup>;

Overwegende dat toepassing van de in Verordening (EG)  
nr. 1423/95 bedoelde voorschriften en bepalingen op de  
gegevens waarover de Commissie thans beschikt, ertoe  
leidt de momenteel geldende bedragen te wijzigen en vast  
te stellen zoals vermeld in de bijlage bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De representatieve prijzen en de aanvullende invoer-  
rechten voor de in artikel 1 van Verordening (EG)  
nr. 1423/95 bedoelde produkten worden vastgesteld zoals  
aangegeven in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 8 februari 1996.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 februari 1996.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 110 van 17. 5. 1995, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 141 van 24. 6. 1995, blz. 16.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 258 van 28. 10. 1995, blz. 50.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 150 van 1. 7. 1995, blz. 36.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 29 van 7. 2. 1996, blz. 6.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 7 februari 1996 tot wijziging van de representatieve prijzen en de bedragen van de aanvullende invoerrechten voor witte suiker, ruwe suiker en producten van GN-code 1702 90 99

(in ecu)

GN-code	Representatieve prijs per 100 kg netto van het betrokken produkt	Aanvullend recht per 100 kg netto van het betrokken produkt
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	24,24	4,18
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	24,24	9,41
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	24,24	3,99
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	24,24	8,98
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	29,58	10,44
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	29,58	5,92
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	29,58	5,92
1702 90 99 <sup>(3)</sup>	0,30	0,35

<sup>(1)</sup> Vaststelling voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in artikel 1 van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 431/68 van de Raad (PB nr. L 89 van 10. 4. 1968, blz. 3).

<sup>(2)</sup> Vaststelling voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 793/72 van de Raad (PB nr. L 94 van 21. 4. 1972, blz. 1).

<sup>(3)</sup> Vaststelling per procent sacharose.

## VERORDENING (EG) Nr. 238/96 VAN DE COMMISSIE

van 7 februari 1996

tot wederinvoering van het preferentiële douanerecht bij invoer van eenbloemige anjers (standaard) van oorsprong uit Israël

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 4088/87 van de Raad van 21 december 1987 tot vaststelling van de voorwaarden voor de toepassing van preferentiële douanerechten bij invoer van bepaalde produkten van de bloemeteelt van oorsprong uit Cyprus, Israël, Jordanië en Marokko<sup>(1)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3551/88<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 5, lid 2, onder b),

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 4088/87 de voorwaarden zijn vastgesteld voor de toepassing van een preferentieel douanerecht op grootbloemige rozen, kleinbloemige rozen, eenbloemige anjers (standaard) en veelbloemige anjers (tros) binnen de tariefcontingenten die jaarlijks worden geopend voor de invoer van verse snijbloemen in de Gemeenschap;

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 1981/94 van de Raad<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3057/95<sup>(4)</sup>, communautaire tariefcontingenten zijn geopend en de wijze van beheer daarvan is vastgesteld voor afgesneden bloemen, bloesems en bloemknoppen, vers, van oorsprong uit Cyprus, Jordanië, Marokko en Israël;

Overwegende dat in artikel 2, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 4088/87 is bepaald dat het preferentiële douanerecht voor een gegeven produkt en een gegeven oorsprong opnieuw van toepassing is indien de prijzen van het ingevoerde produkt (inclusief het volledige douanerecht) voor ten minste 70 % van de hoeveelheden waarvoor op de representatieve invoermarkten van de Gemeenschap noteringen beschikbaar zijn, gelijk zijn aan of hoger zijn dan 85 % van de communautaire productieprijs, gedurende een periode, te rekenen vanaf het ogenblik waarop de schorsing van het preferentiële douanerecht van kracht wordt, van :

- twee opeenvolgende marktdagen, na een schorsing overeenkomstig artikel 2, lid 2, onder a), van deze verordening,
- drie opeenvolgende marktdagen, na een schorsing overeenkomstig artikel 2, lid 2, onder b), van deze verordening;

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 2524/95 van de Commissie<sup>(5)</sup> de communautaire productieprijzen voor

anjers en rozen in het kader van de betrokken regeling zijn vastgesteld;

Overwegende dat de uitvoeringsbepalingen van de betrokken regeling zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 700/88 van de Commissie<sup>(6)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2917/93<sup>(7)</sup>;

Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad<sup>(8)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 150/95<sup>(9)</sup>, gedefinieerde representatieve marktcoersen worden gebruikt voor de omrekening van het in de valuta van derde landen aangegeven bedrag en dat deze coersen de grondslag zijn voor de bepaling van de landbouwmrekeningscoersen van de valuta's van de Lid-Staten; dat de nadere voorschriften voor de toepassing en de vaststelling van deze omrekeningscoersen zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de Commissie<sup>(10)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2853/95<sup>(11)</sup>;

Overwegende dat voor eenbloemige anjers (standaard) van oorsprong uit Israël het bij Verordening (EG) nr. 1981/94 ingestelde preferentiële douanerecht geschorst werd bij Verordening (EG) nr. 89/96 van de Commissie<sup>(12)</sup>;

Overwegende dat uit de waarnemingen die overeenkomstig het bepaalde in de Verordeningen (EEG) nr. 4088/87 en (EEG) nr. 700/88 zijn verricht, geconcludeerd moet worden dat de in artikel 2, lid 3, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 4088/87 bedoelde voorwaarden vervuld zijn voor een wederinvoering van het preferentiële douanerecht voor eenbloemige anjers (standaard) van oorsprong uit Israël; dat het derhalve nodig is het preferentiële douanerecht opnieuw in te voeren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

*Artikel 1*

Voor de invoer van eenbloemige anjers (standaard) (GN-codes ex 0603 10 13 en ex 0603 10 53) van oorsprong uit Israël wordt het bij Verordening (EG) nr. 1981/94 vastgestelde preferentiële douanerecht opnieuw ingevoerd.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 8 februari 1996.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 382 van 31. 12. 1987, blz. 22.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 311 van 17. 11. 1988, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 199 van 2. 8. 1994, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 326 van 30. 12. 1995, blz. 3.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 258 van 28. 10. 1995, blz. 42.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 72 van 18. 3. 1988, blz. 16.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 264 van 23. 10. 1993, blz. 33.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

<sup>(9)</sup> PB nr. L 22 van 31. 1. 1995, blz. 1.

<sup>(10)</sup> PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.

<sup>(11)</sup> PB nr. L 299 van 12. 12. 1995, blz. 1.

<sup>(12)</sup> PB nr. L 17 van 23. 1. 1996, blz. 23.



Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 februari 1996.

*Voor de Commissie*  
Franz FISCHLER  
*Lid van de Commissie*

---

## II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

## COMMISSIE

## AANBEVELING VAN DE COMMISSIE

van 12 januari 1996

ter aanvulling van Aanbeveling 93/216/EEG betreffende de Europese  
vuurwapenpas

(96/129/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap, inzonderheid op artikel 155, tweede  
streepje,

Overwegende dat Richtlijn 91/477/EEG van de Raad van  
18 juni 1991 inzake de controle op de verwerving en het  
voor handen hebben van wapens<sup>(1)</sup> voorziet in de invoer-  
ring van een Europese vuurwapenpas;

Overwegende dat de Commissie bij Aanbeveling 93/216/  
EEG betreffende de Europese vuurwapenpas<sup>(2)</sup> de Lid-  
Staten heeft verzocht dit document in te voeren volgens  
het model in bijlage bij de genoemde aanbeveling;

Overwegende dat dit model van Europese vuurwapenpas  
moet worden aangepast aan de toetreding van nieuwe  
Lid-Staten,

DOET DE VOLGENDE AANBEVELING:

*Artikel 1*

De Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het  
Koninkrijk Zweden voeren de Europese vuurwapenpas in  
volgens het model in de bijlage.

*Artikel 2*

De andere Lid-Staten die reeds een Europese vuurwa-  
penpas afleveren overeenkomstig het bij Aanbeveling  
93/216/EEG gevoegde model, voeren de vuurwapenpas in  
die in overeenstemming is met het model in de bijlage,  
naarmate de voorraad oude vuurwapenpassen opraakt en  
uiterlijk op 1 januari 1998.

Gedaan te Brussel, 12 januari 1996.

*Voor de Commissie*

Mario MONTI

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 256 van 13. 9. 1991, blz. 51.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 93 van 17. 4. 1993, blz. 39.

**6. Inlichtingen betreffende intracommunautaire verplaatsingen**

- Het recht om zich met een vuurwapen of vuurwapens van categorie B, C of D, als vermeld op deze pas, naar een andere Lid-Staat te begeven wordt afhankelijk gesteld van een overeenkomstige voorafgaande vergunning van de bezochte Lid-Staat. Deze vergunning of deze vergunningen kan of kunnen op deze pas worden vermeld in vak 5.
- Een dergelijke voorafgaande vergunning is in beginsel niet nodig voor reizen met een wapen van categorie C of D met het oog op de jacht of met een wapen van categorie B, C of D om deel te nemen aan een schietwedstrijd, mits de houder in het bezit is van de wapenpas en de reden van de reis kan aantonen.

Uit de inlichtingen die overeenkomstig artikel 8, lid 3, van Richtlijn 91/477/EEG van de Raad werden verschaft door de Lid-Staten die het voorhanden hebben van bepaalde wapens van categorie B, C of D verbieden of van een vergunning afhankelijk stellen volgt evenwel:

6.1. Het is verboden zich met vuurwapen naar

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

te begeven.

6.2. Om zich met vuurwapen naar

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

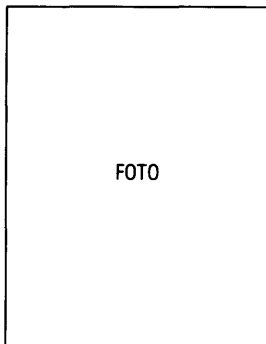
te begeven is een vergunning vereist.

**Verklaring rubrieken**

1. Datos sobre el titular / Oplysninger om indehaveren / Angaben zum Paßinhaber / Στοιχεία που αφορούν τον κάτοχο / Details of the holder / Mentions relatives au titulaire / Indicazioni relative al titolare / Vermeldingen betreffende de houder / Menções relativas ao titular / Passinhaltijan yksilöintitiedot / Upplysningar om innehavaren
  - 1.1. Nombre y apellidos / Efternavn og fornavn / Name und Vorname / Επώνυμο και όνομα / Surname and first name / Nom et prénom / Cognome e nome / Naam en voornaam / Apelido e nome / Sukunimi ja etunimet / Efternamn och förnamn
  - 1.2. Fecha y lugar de nacimiento / Fødselsdato og -sted / Geburtsdatum und -ort / Ημερομηνία και τόπος γέννησης / Date and place of birth / Date et lieu de naissance / Luogo e data di nascita / Geboorteplaats en -datum / Data e local de nascimento / Syntymäaika ja -paikka / Födelsedatum och -plats
  - 1.3. Nacionalidad / Nationalitet / Staatsangehörigkeit / Εθνικότητα / Nationality / Nationalité / Nazionalità / Nationaliteit / Nacionalidade / Kansalaisuus / Nationalitet
  - 1.4. Dirección / Bopæl / Anschrift / Διεύθυνση / Address / Adresse / Indirizzo / Adres / Endereço / Osoite / Adress
  - 1.5. Firma del titular / Indehaverens underskrift / Unterschrift des Paßinhabers / Υπογραφή κατόχου / Holder's signature / Signature du titulaire / Firma del titolare / Handtekening van de houder / Assinatura do titular / Passinhaltijan nimikirjoitus / Innehavarens namnteckning
2. Datos de la tarjeta / Oplysninger om passet / Angaben zum Feuerwaffenpaß / Στοιχεία που αφορούν το δελτίο / Details of the pass / Mentions relatives à la carte / Indicazioni relative alla carta / Vermeldingen betreffende de pas / Menções relativas ao cartão / Passin tunnistaminen / Upplysningar om passet
  - 2.1. Nº de tarjeta / Passets nr. / Paßnummer / Αριθ. δελτίου / Pass No / Nº de la carte / N. della carta / Nummer van de pas / Nº do cartão / Passin numero / Passets nr
  - 2.2. Válida hasta / Gyldigt indtil / gültig bis / Ισχύει μέχρι / Valid until / Valable jusqu'au / Valida fino al / Geldig tot / Válido até / Viim. voimassaolopäivä / Giltigt till
  - 2.3. Sello de la autoridad / Myndighedens stempel / Behörde/Dienstsiegel / Σφραγίδα της εκδούσας αρχής / Authority's stamp / Sceau de l'autorité / Timbro dell'autorità / Stempel van de bevoegde autoriteit / Carimbo da autoridade / Viranomaisen leima ja päiväys / Myndighetens stämpel
  - 2.4. Validez prorrogada hasta / Gyldigheden forlænget indtil / Gültigkeit verlängert bis / Παρατείνεται μέχρι / Validity extended until / Validité prorogée au / Proroga della validità fino al / Geldigheid verlengd tot / Validade prorrogada até / Voimassaoloa jatkettu / Giltigheten förlängd till
  - 2.5. Sello de la autoridad / Myndighedens stempel / Behörde/Dienstsiegel / Σφραγίδα της εκδούσας αρχής / Authority's stamp / Sceau de l'autorité / Timbro dell'autorità / Stempel van de bevoegde autoriteit / Carimbo da autoridade / Viranomaisen leima ja päiväys / Myndighetens stämpel

**1. Vermeldingen betreffende de houder**

- 1.1. Naam en voornaam:
- 1.2. Geboorteplaats en -datum:
- 1.3. Nationaliteit:
- 1.4. Adres:
- 1.5. Handtekening van de houder:



**2. Vermeldingen betreffende de pas**

- 2.1. Nummer van de pas:
- 2.2. Geldig tot:
- 2.3. Stempel van de bevoegde autoriteit: Datum:
- 2.4. Geldigheid verlengd tot:
- 2.5. Stempel van de bevoegde autoriteit: Datum:

**3. Identificerende kenmerken van de vuurwapens**

	Type	Merk/Model	Kaliber	Fabricage-nummer
3.1.	.....	.....	.....	.....
3.2.	.....	.....	.....	.....
3.3.	.....	.....	.....	.....
3.4.	.....	.....	.....	.....
3.5.	.....	.....	.....	.....
3.6.	.....	.....	.....	.....
3.7.	.....	.....	.....	.....
3.8.	.....	.....	.....	.....
3.9.	.....	.....	.....	.....
3.10.	.....	.....	.....	.....

**4. Verwijzing naar de vergunningen betreffende de vuurwapens**

Wapen	Datum van de vergunning	(geldig tot)	Stempel autoriteit
3.	.....	.....	.....
3.	.....	.....	.....
3.	.....	.....	.....
3.	.....	.....	.....
3.	.....	.....	.....



**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE**

van 24 januari 1996

**houdende wijziging van Beschikking 93/693/EG tot vaststelling van een lijst van voor uitvoer van sperma van runderen (huisdieren) naar de Gemeenschap erkende spermacentra in derde landen**

(Voor de EER relevante tekst)

(96/130/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,Gelet op Richtlijn 88/407/EEG van de Raad van 14 juni  
1988 tot vaststelling van de veterinairerechtelijke voor-  
schriften van toepassing op het intracommunautaire  
handelsverkeer in sperma van runderen en de invoer  
daarvan <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij de Akte van Toetreding  
van Oostenrijk, Finland en Zweden, en met name op  
artikel 9,Overwegende dat bij Beschikking 93/693/EG van de  
Commissie <sup>(2)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking  
95/480/EG <sup>(3)</sup>, een lijst is vastgesteld van spermacentra die  
zijn erkend voor de uitvoer naar de Gemeenschap van  
sperma van runderen (huisdieren) uit derde landen ;Overwegende dat de bevoegde veterinaire diensten van de  
Slowaakse Republiek een wijziging in de lijst van sperma-  
centra die officieel zijn erkend voor de uitvoer van sperma  
van runderen naar de Gemeenschap, heeft meegedeeld ;Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maat-  
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN :

*Artikel 1*In deel 11 van de bijlage bij Beschikking 93/693/EG  
wordt voor de Slowaakse Republiek het volgende sperma-  
centrum toegevoegd :„PLEMENNA STANICA BYKOV  
Polomska 106  
049 21 Betliar  
Registratienummer : ISB SR 02.”*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Statens.

Gedaan te Brussel, 24 januari 1996.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 194 van 22. 7. 1988, blz. 10.<sup>(2)</sup> PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 35.<sup>(3)</sup> PB nr. L 275 van 18. 11. 1995, blz. 24.

**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE**

van 24 januari 1996

**houdende wijziging van Beschikking 94/845/EG tot vaststelling van de veterinaire voorschriften en de voorschriften inzake veterinaire certificering voor de invoer van vers vlees uit Tsjechië**

(Voor de EER relevante tekst)

(96/131/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,Gelet op Richtlijn 72/462/EEG van de Raad van 12  
december 1972 inzake gezondheidsvraagstukken en veteri-  
nairrechtelijke vraagstukken bij de invoer van runderen,  
varkens, schapen en geiten, van vers vlees of van vleespro-  
dukten uit derde landen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij de  
Akte van Toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden,  
en met name op de artikelen 14 en 16,Overwegende dat de Commissie bij Beschikking 94/845/  
EG<sup>(2)</sup> de veterinaire voorschriften en de voor-  
schriften inzake veterinaire certificering heeft vastgesteld  
voor de invoer van vers vlees uit Tsjechië ;Overwegende dat de situatie ten aanzien van klassieke  
varkenspest verbeterd is ; dat het virus evenwel is geïso-  
leerd bij wilde varkens in het district Breclav en dat het  
bijgevolg aangewezen is de invoer van vers varkensvlees  
toe te staan uit heel Tsjechië, behalve uit het district  
Breclav ;Overwegende dat de in bovengenoemde beschikking  
bedoelde diergezondheidscertificaten moeten worden  
aangepast aan de verbeterde situatie ten aanzien van klas-  
sieke varkenspest in Tsjechië ;Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maat-  
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN :

*Artikel 1*In het diergezondheidscertificaat volgens het in bijlage C  
bij Beschikking 94/845/EG vastgestelde model wordt  
voetnoot<sup>(1)</sup> vervangen door : „<sup>(1)</sup> Met uitzondering van het  
district Breclav.”.*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 24 januari 1996.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 302 van 31. 12. 1972, blz. 28.<sup>(2)</sup> PB nr. L 352 van 31. 12. 1994, blz. 38.

**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE**

van 26 januari 1996

**houdende wijziging van Beschikking 79/542/EEG van de Raad tot vaststelling van een lijst van derde landen waaruit de Lid-Staten de invoer van runderen, varkens, paardachtigen, schapen en geiten, vers vlees en vleesproducten toestaan**

(Voor de EER relevante tekst)

(96/132/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,Gelet op Richtlijn 72/462/EEG van de Raad van 12  
december 1972 inzake gezondheidsvraagstukken en veteri-  
nairrechtelijke vraagstukken bij de invoer van runderen,  
varkens, schapen en geiten, van vers vlees of van vleespro-  
dukten uit derde landen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij de  
Akte van Toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden,  
en met name op de artikel 3,Overwegende dat bij Beschikking 79/542/EEG<sup>(2)</sup>, laatste-  
lijk gewijzigd bij Beschikking 95/323/EG van de  
Commissie<sup>(3)</sup>, een lijst is vastgesteld van derde landen  
waaruit de Lid-Staten de invoer van runderen, varkens,  
paardachtigen, schapen en geiten, vers vlees en vleespro-  
dukten toestaan ;Overwegende dat de Canadese autoriteiten de garanties  
hebben verstrekt dat het verse vlees, bestemd voor de  
uitvoer naar de Gemeenschap, nooit werd behandeld met  
substanties met thyreostatische, oestrogene, androgene of  
gestagene werking ;Overwegende dat de Marokkaanse autoriteiten de garan-  
ties hebben verstrekt betreffende het niet gebruiken van  
de bovenvermelde substanties bij paardachtigen en even-  
eens een plan voor het onderzoek naar residuen in vers  
vlees van paardachtigen hebben voorgelegd, dat is goedge-  
keurd ;Overwegende ten slotte dat de Cypriotische autoriteiten  
een plan voor het onderzoek naar residuen in vers vlees  
hebben voorgelegd, dat is goedgekeurd ;Overwegende dat Beschikking 79/542/EEG dienovereen-  
komstig moet worden gewijzigd ;Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN :

*Artikel 1*Deel 1 van de bijlage van Beschikking 79/542/EEG wordt  
als volgt gewijzigd :

- op de regel betreffende Canada en in de kolom „Resi-  
duen” wordt de referentie XR (a)(b) vervangen door  
XR (b) ;
- op de regel betreffende Cyprus en in de kolom „Resi-  
duen” wordt de referentie o vervangen door XR ;
- op de regel betreffende Marokko en in de kolom  
„Residuen” wordt de referentie o vervangen door XR ;
- in het gedeelte „Bijkomende opmerkingen” worden de  
opmerking a) en haar inhoud opgeheven.

*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 26 januari 1996.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 302 van 31. 12. 1972, blz. 28.<sup>(2)</sup> PB nr. L 146 van 14. 6. 1979, blz. 15.<sup>(3)</sup> PB nr. L 190 van 11. 8. 1995, blz. 11.

## EUROPESE ECONOMISCHE RUIMTE

## GEMENGD COMITÉ VAN DE EER

## BESLUIT VAN HET GEMENGD COMITÉ VAN DE EER

Nr. 49/95

van 22 juni 1995

tot wijziging van bijlage VI (Sociale zekerheid) bij de EER-Overeenkomst

HET GEMENGD COMITÉ VAN DE EER

Gelet op de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, gewijzigd bij het Protocol tot aanpassing van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, hierna „de Overeenkomst” genoemd, inzonderheid op artikel 98,

Overwegende dat bijlage VI bij de Overeenkomst laatstelijk werd gewijzigd bij Besluit van het Gemengd Comité van de EER nr. 24/94<sup>(1)</sup>;

Overwegende dat besluit nr. 151 van de Administratieve Commissie van de Europese Gemeenschappen voor de sociale zekerheid van migrerende werknemers van 22 april 1993 betreffende de toepassing van artikel 10 bis van Verordening (EEG) nr. 1408/71 en van artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1247/92<sup>(2)</sup> in de Overeenkomst dient te worden opgenomen,

BESLUIT:

*Artikel 1*

In bijlage VI van de Overeenkomst wordt na punt 42c (besluit nr. 150) het volgende punt ingevoegd:

„42d 394 D 0602: Besluit nr. 151 van 22 april 1993 betreffende de toepassing van artikel 10 bis van Verordening (EEG) nr. 1408/71 en van artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1247/92 (PB nr. L 244 van 19. 9. 1994, blz. 1).

De bepalingen van het besluit worden voor de toepassing van deze Overeenkomst als volgt gelezen:

Aan de bijlage wordt toegevoegd:

13. IJsland:

— Tryggingastofnum ríkisins (Nationaal Instituut voor Sociale Zekerheid)  
Laugavegur 114, 150 Reykjavík.

14. Noorwegen:

— Folketrygdkontoret for utenlandssaker, Oslo.

15. Liechtenstein

— Amt für Volkswirtschaft (Staathuishoudkundige dienst)  
met betrekking tot de moederschapsuitkeringen.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 339 van 29. 12. 1994, blz. 83.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 244 van 19. 9. 1994, blz. 1.



- Liechtensteinische Alters- und Hinterlassenenversicherung (Ouderdoms- en overlevingsverzekering van Liechtenstein)  
met betrekking tot de uitkeringen voor weduwen en weduwnaars, de aanvullende ouderdomsuitkeringen, de overlevings- en invaliditeitsverzekering, en de uitkeringen voor hulpbehoevenden.
- Liechtensteinische Invalidenversicherung (Invaliditeitsverzekering van Liechtenstein)  
met betrekking tot de uitkeringen voor blinden.”

*Artikel 2*

De aan de respectieve taalversies van dit besluit gehechte teksten in de IJslandse en de Noorse taal van besluit nr. 151 zijn authentiek.

*Artikel 3*

Dit besluit treedt in werking op 1 juli 1995, mits de in artikel 103, lid 1, van de Overeenkomst bedoelde kennisgevingen aan het Gemengd Comité van de EER zijn geschied.

*Artikel 4*

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het EER-gedeelte van en het EER-supplement bij het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Gedaan te Brussel, 22 juni 1995.

*Voor het Gemengd Comité van de EER*

*De Voorzitter*

P. BENAVIDES

---